Harriet Irving Library
University of New Brunswick

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO — EDMUNDSTON, N.-B., 18 SEPTEMBRE, 1930. — DIXSEPTIEME ANNEE No. 38.

3,058 FAMILLES
liront la présente livraison du "MADAWASKA"
Etes-vous de celles-là?

Notre Concours d'Abonnements Se Termine Samedi Soir

LES CONTRIBUABLES REFUSENT DE FAIRE L'EMPRUNT CETTE ANNEE

La question d'agrandir l'Ecole du Quartier No. 1, ou d'en construire une neuve est remise à l'an prochain. — Forte opposition des citoyens des autres quartiers qui veulent avoir de petites écoles peu dispendieuses plus à la portée de leurs jeunes enfants.

Une assemblée spéciale des contribuables du District Scolaire a été tenue samedi dernier à 7.30 hrs. du soir. L'avis suivant avait été affiché tel que la loi le requiert:

"Les contribuables du District d'Ecole d'Edmundston No. 1, dans la paroisse de Madawaska, dans le comté de Madawaska sont avisés par la présente qu'une assemblée Spéciale aura lieu le 13ème jour de septembre, dans l'Ecole Publique, à 7.30 hrs du soir, dans le but d'emprunter de l'argent pour améliorer l'accommodation des écoles." Par ordre du Surintendant de l'Education.

(Signé) A. E. Daigle.
Inspecteur d'Ecoles pour le District Inspectoral No. 9.
Daté le 8 septembre, 1930.

Une foule d'environ cent cinquante contribuables s'étaient rendus à l'assemblée. Celle-ci fut appelée à l'ordre par M. le Dr Laporte, Commissaire et Président de la commission Scolaire. Sur proposition de l'hon. J. E. Michaud, secondée par M. Léon Gagnon, le Dr. Laporte est élu président de l'assemblée.

M. Amédée Blanchard propose M. Donat L. Daigle, comme secrétaire, secondé par M. Ernest Bélanger.

Ces deux motions sont adoptées unanimement.

M. le Dr Laporte explique le but de l'assemblée. Il dit que les commissaires sont venus à la conclusion que le meilleur moyen de résoudre le problème est d'agrandir l'Ecole des Martins, dans le quartier No. 1. Ceci coûterait environ $30,000. Il faudrait dépenser à peu près $6200. pour fins d'expropriation. Les commissaires demandent l'autorisation de faire un emprunt de $50,000."

L'école construite, il resterait à peu près $20,000 qui serait appliqué pour réduire la dette courante à la banque Provinciale qui se trouve être de $29,000.

Le président de l'assemblée explique aussi qu'il y a actuellement dans le Quartier No. 1 317 enfants pour les grades 1, 2, 3 et 4 et que l'école actuelle ne peut en accomoder que 144. La balance de ces enfants est obligée de venir à la grande école, et à part cela il y a un certain nombre d'enfants qui ne peuvent venir à la classe faute d'espace.

L'hon. M. Michaud demande certaines explications qui lui sont fournies par le président. On ne peut dire cependant quel est le nombre des enfants qui ne peuvent venir à la classe faute d'espace. Plusieurs contribuables prennent part à la discussion. MM. Paul L. Dubé, Thaddée Hébert, Jim Michaud, Antoine Desjardins, Léon Gagnon, Joseph David et Joseph Côté font tour à tour des remarques et posent des questions. Le sentiment de l'assemblée ne semble pas être en faveur de la question d'agrandir l'école des Martins. Monsieur David suggère la construction d'Ecoles en bois dans les parties de la ville où le besoin se fait sentir; il dit par exemple que l'on pourrait construire une école en bois dans les environs de la rue St-Georges, ce qui serait beaucoup moins dispendieux. M. Jim Michaud demande une école sur la rue St-Georges. M. Paul L. Dubé suggère la construction d'une école en bois sur la rue St-François pour répondre au besoin des résidents de cette partie de la ville dont les enfants doivent faire une longue marche pour se rendre à l'école. Un autre contribuable dit qu'il ne faut pas tout mettre dans le quartier No. 1 mais que les autres quartiers devraient aussi avoir leur part.

Quelqu'un demande combien il y a d'enfants d'en dehors de la ville et du côté américain qui fréquentent nos écoles. On ne peut donner le nombre juste, à peu près une dizaine ou une quinzaine. Là-dessus le secrétaire explique que le district ne peut refuser les enfants du comté résidants en dehors des limites de la ville, après le grade huit. Un contribuable dit qu'on ne devrait pas faire de passe-droit et que l'on devrait placer des écoles dans les autres quartiers pour accommoder surtout les jeunes enfants des grades I, II, III et IV. L'hon. M. Michaud suggère la construction d'une bâtisse moins dispendieuse et qui répondrait aux besoins du district. La discussion se prolonge et un contribuable fait certaines remarques qui amusent fort l'auditoire, et soulèvent des applaudissements.

L'hon. M. Michaud dit qu'il commence à se faire tard et que l'on devrait mettre la question au vote afin que les contribuables se prononcent soit en faveur ou contre la question. Le Dr. Laporte explique que les commissaires sont là pour recevoir une direction des contribuables et que c'est à eux qu'ils appartient de décider la question. Finalement M. Paul L. Dubé propose seconde par M. Jos. Côté, que la question de construire ou agrandir l'école du quartier No. 1 soit renvoyée à l'année prochaine. L'assistance applaudit et le président demande à ceux qui sont en faveur de se lever debout; il y en a quatre-vingt; et à ceux qui sont contre de se lever également. On en compte cinquante-trois. La motion est remportée et pour la deuxième fois depuis à peu près un an les contribuables refusent d'agrandir l'école du quartier No. 1.

L'hon. M. Michaud en proposant l'ajournement fait certaines remarques et dit qu'il existe un problème qu'il faudra étudier afin de le résoudre plus tard.

L'assemblée se termine et les commissaires restent avec leur $29,000 soutirés à la banque, et pas d'agrandissement d'école, au moins pour cette année.

Le problème a été posé mais il n'a pas été résolu. Est-ce que l'on doit blamer les contribuables? Non. Il semble y avoir une raison pour laquelle on refuse aux commissaires le droit d'améliorer la situation scolaire, si vraiment le besoin d'agrandissement est aussi urgent qu'on a voulu le laisser croire.

Si l'on peut en juger par certaines remarques qui ont été faites au cours de l'assemblée il semble fort dangereux que les contribuables se divisent en deux factions, et qu'une partie de la ville travaille contre l'autre, chaque fois qu'une question semblable sera agitée; ce qui ne serait pas à l'avantage des meilleurs intérêts des contribuables en général.

Le problème mérite d'être étudié et il est à espérer que l'on viendra à le résoudre à la satisfaction de toute la ville, et non pas pour celle des contribuables d'une partie de la ville seulement.

LE SHERIF VOIT LA MORT DE PRES

Un accident des plus graves est survenu à M. Jack Bellefleur, shérif du comté de Madawaska, samedi dernier alors qu'il se rendait à St-Basile.

L'auto qu'il conduisait vint en collision avec un convoi de fret du Pacifique Canadien à la traverse à niveau à l'entrée du village de St-Basile. M. Bellefleur fut par miracle projeté hors de sa machine que la locomotive traina sur une assez longue distance et l'endommagea considérablement. M. Bellefleur s'en tira avec quelques coupures sur le nez et au bras.

Des témoins prétendent qu'au moment de l'accident vers 7.30 du soir, la lumière de la locomotive n'était pas de force suffisante pour signaler le danger.

Ce qui porte à croire cette prétention c'est que quelques minutes plus tard un autre automobiliste lançait son auto sur le même convoi.

MAGASIN FERME

Le Magasin SAM FUHRER sera fermé les 23 et 24 septembre, mardi et mercredi de la semaine prochaine. Le public est prié d'en tenir compte.

EN CONVENTION

Dr. Pio H. LAPORTE, chirurgien d'Edmundston qui assiste cette semaine au XIe Congrès de l'Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord tenu à Montréal cette semaine. Le Dr. Laporte est l'un des distingués vice-présidents de cette association.

LA NOUVELLE GARE DU C.P.R.

Elle a été inaugurée hier matin. — Jolie édifice en briques rustiques avec tout le confort moderne à l'intérieur.

Il nous a été donné de visiter la nouvelle gare du Pacifique Canadien à Edmundston hier matin en compagnie du chef de gare M. Garfield Larlee.

Ce nouvel édifice construit d'après un modèle bungalow est fait de briques rustiques d'un rouge foncé. L'intérieur est en plâtre et en burlap et le bois est en chêne, ainsi que l'ameublement.

On y trouve une salle d'attente générale et une salle de repos pour dames. Le bureau des employés occupe la partie centrale. L'éclairage et la ventilation ne laisse rien à désirer. Le système de chauffage à l'eau chaude est des plus modernes.

Cette gare comprend également un entrepôt pour les marchandises d'express.

Il nous faut féliciter M. J M. Woodman, gérant général de la division Atlantique et M. W. C. Guthrie, surintendant de la division pour avoir doté notre ville d'une des plus belles gares de la division. C'est grâce à leurs efforts si notre ville possède une aussi jolie gare.

Président de l'Union des Municipalités Canadiennes

M. Max. D. Cormier, M.P., avocat et maire de la ville d'Edmundston a eu l'insigne honneur d'être choisi, la semaine dernière, président de l'Union des Municipalités canadiennes, lors de l'assemblée annuelle tenue à Hamilton, Ontario.

C'est un grand honneur pour le maire de notre ville, honneur qui rejaillit sur Edmundston et sur la province en général. Nos plus sincères félicitations à M. Cormier.

NOMINATIONS PROVINCIALES

Mtre Albert J. Dionne, avocat d'Edmundston, a été nommé clerc de la paix, clerc de la Cour de Circuit, clerc de la Cour de comté et régistraire des Probates pour le comté de Madawaska, remplaçant l'avocat M. D. Cormier.

M. Joseph Violette de St-Léonard et Claude Coté de Siegas, juges de paix.

Touristes Américains à Edmundston

Un gros autobus transportant 24 touristes de New York étaient de passage à Edmundston au commencement de la semaine, enregistrés à l'Hôtel Grand Central. Le groupe est sous la direction de la Riverside, Tours Inc. de New York et le but de leur voyage était surtout de connaitre les routes des Provinces Maritimes.

Les visiteurs furent frappés de la beauté des paysages de notre province et le gérant de ce voyage nous a déclaré que la compagnie a l'intention de répéter ces voyages à l'avenir.

L'itinéraire du voyage comprend 16 jours à travers les Provinces Maritimes, Québec et le retour par l'Etat de New York.

La grande Campagne d'abonnement du "Madawaska" qui a captivé l'attention du public depuis sept semaines et a soulevé l'enthousiasme général, se terminera samedi soir à neuf heures, dans la Banque Provinciale à Edmundston.

Une boite, grande boite de votation, sera placée à la banque Provinciale vendredi matin le 19 courant, pour recevoir les derniers rapports des candidats.

La banque sera ouverte de 7 heures à neuf heures du soir, samedi, pour permettre aux candidats qui ne l'auront pas encore fait, d'aller déposer leur dernier rapport dans la boite de scrutin. Les rapports reçus par la malle seront déposés également dans cette boite. Tous les rapports devront être dans cette boite, samedi soir à neuf heures.

C'est alors que les juges ouvriront la boite, ouvriront les enveloppes et procèderont au décompte pour déterminer les gagnants. M. J. A. Bard, gérant de la banque, sera le président du comité des juges. Le personnel de ce comité comprend: M. l'abbé Conway, Rév. N. Franchetti, le maire Max. D. Cormier, M. J. A. Bard, M. John J. Daigle, d'Edmundston; Dr. P. C. Laporte de Clair, Dr L. F. Dubé de Notre-Dame du Lac, Dr L. J. Violette de St-Léonard.

S'il est impossible à l'un des juges de se rendre nous demandons comme faveur de déléguer un remplaçant.

Tous les candidats sont priés de se rendre au Bureau du "Madawaska" avant samedi midi, le 20 courant, afin de vérifier leurs comptes avec le gérant. Nous considérerons comme avis formel de reconnaissance des comptes tels qu'inscrits à nos bureaux, si un candidat ne vient pas vérifier lui-même, et aucune correction ne pourra être faite après samedi midi.

Les juges emploieront les formules signées par les concurrents comme base de leur décompte et ajouteront aux chiffres qu'il y aura, les votes trouvés dans la boite au scrutin. Ainsi seront déterminés les gagnants.

Les concurrents devront remplir leurs feuilles de rapports tout comme pendant le concours, incluant l'argent dans l'enveloppe qu'ils scelleront et placeront eux-mêmes dans la boite, après avoir écrit bien lisiblement sur l'enveloppe, leur nom et adresse.

LE CONCOURS DU "CLUB DES VOYAGES" DU "MADAWASKA"

Que signifie pour vous les deux derniers jours du concours? En déployant vos meilleurs efforts, vous pouvez gagner l'un des grands prix. En relentissant au moment critique, vous pouvez perdre beaucoup.

Aucun des concurrent n'est assuré de sa position; un bon rapport dans la boite au scrutin, samedi soir, peut l'améliorer de beaucoup. Profitez de toutes les minutes qui vous restent pendant ces derniers DEUX JOURS et gagnez autant de votes que possible — car SEULS les VOTES gagnent les PRIX — et vous n'en serez que plus heureux dimanche matin.

Les Positions des Concurrents

Noms et adresses	Votes
Mlle Gabrielle Tremblay, Ste-Rose du Dégelé	2,847,000
Mlle Marian Violette, Ste-Léonard	2,831,000
M. Alphonse Pelletier, St-Basile	2,792,000
M. Rosario Lebel, Edmundston	2,751,000
M. Lionel Daigle, Michaud Office	2,709,000
Mme L. C. Cormier, Rivière Verte	2,264,000
M. Irénée Bouchard, Lac Baker	2,097,000
M. I. L. Lang, Edmundston	1,432,000
Mlle Phyllis R. Hall, Edmundston	1,403,000
M. Paul Cloutier, Notre Dame du Lac	1,196,000
M. Alonzo Martin, Edmundston	1,045,000
M. T. J. Bilodeau, Grand Sault	937,000
Mlle Winnie Parent, Prime Office	904,000
Mme Adélard Caron, Ennishore	745,000
M. Lionel Lebel, Edmundston	731,000
Mme Noel DeVilliers, Rivière Verte	320,000
Mlle Julie-Anna LeClerc, Cabano	232,000
Mlle Laurente Levesque, Clair	147,000
fl. John Dubé, Dubé P. O.	115,000

AVIS IMPORTANT AUX CONCURRENTS

AUCUN CHEQUE, de plus de $10.00 à moins qu'il soit certifié par la Banque. NE SERA ACCEPTE dans la BOITE au SCRUTIN. Faites votre dernier rapport en argent, en mandats de poste ou d'express.

ASSEMBLEE
DE LA CHAMBRE DE COMMERCE D'EDMUNDSTON

Vendredi 19 Septembre

Tous les membres sont priés d'assister pour discuter plusieurs questions importantes.

C N. BEGIN, ecrétaire.

Magasin Ferme

Nos clients et le public en général sont priés de prendre note que notre magasin sera fermé mardi et Mercredi les 23 et 24 septembre.

L. KASNER

"THE HOME OF GOOD CLOTHES"
EDMUNDSTON, N.-B.

LA QUESTION DE LA PATINOIRE EST REGLEE

La ville d'Edmundston garantit un emprunt de $20,000 pour un aréna que construira et administrera le Club Bachelor Limitée. — Le District scolaire fournit le terrain gratuitement. — Texte de la résolution adoptée au Conseil de ville la semaine dernière.

Dans notre rapport de la semaine dernière nous n'avons pu donner un détail complet des affaires décidées au Conseil-de-ville au sujet de la patinoire devant être construite par le Club Bachelor, Limitée, et pour l'information de nos lecteurs nous publions aujourd'hui la résolution adoptée par le conseil-de-ville à ce sujet.

Proposée par l'échevin Thaddée Martin, secondée par l'échevin Jos. F. Pelletier:

"ATTENDU que sous le Chapitre 94 des Actes de l'Assemblée Législative de la Province du Nouveau-Brunswick, 1930, intitulé "Un Acte autorisant la ville d'Edmundston à garantir un emprunt pour la construction d'une patinoire dans la dite ville;

"Et ATTENDU que le Club Bachelor, Limitée, convient et s'engage avec la dite ville à construire une patinoire dans la ville d'Edmundston aux conditions suivantes, c'est-à-dire:

1.—Que la patinoire sera construite, possédée et dirigée par le Club Bachelor, Limitée, jusqu'à ce qu'elle soit payée, le bureau de direction du dit club devant consister de sept membres, trois élus par le conseil-de-ville, un par le district scolaire d'Edmundston No. I, et trois par les actionaires du club; les directeurs élus par le conseil-de-ville et la commission scolaire devant remplir leur charge pour tel terme qui sera agréable au conseil de ville et à la Commission scolaire.

2.—Que la Commission scolaire louera au Club Bachelor, Ltée, un site pour la dite patinoire sans aucune charge, mais sujet à certaines concessions concernant l'usage de la patinoire par les enfants des écoles.

3.—Que les obligations (bonds) seront obtenues par première hypothèque sur la patinoire et que leur paiement ser aprévu au moyen d'un fonds d'amortissements.

4—Que leorsque la patinoire sera payée en entier, et que les obligations auront été retirées, ou qu'un fonds suffisant aura été déposé à la ville pour pourvoir au paiement des dites obligations à leur échéance, les intérêts du Club Bachelor, Limitée dans la dite patinoire ainsi que dans le terrain, seront transférés sans aucun frais à la ville d'Edmundston par "Deed", sujet à une option de la part du Club Bachelor de louer la dite patinoire pour une rente nominale n'excédant pas $500.00 par année.

IL EST PAR CONSEQUENT RESOLU que le Conseil-de-ville de la Ville d'Edmundston garantit les obligations du Club Bachelor, Ltée, pour un montant n'excédant pas la somme de Vingt Mille Piastres, ($20,000) pour une période n'excédant pas vingt ans, et que son Honneur le Maire et le Secrétaire-Trésorier de la ville d'Edmundston sont autorisés d'endosser et d'appliquer le sceau de la ville d'Edmundston sur les dites obligations.

ADOPTEE UNANIMENENT.

IL EST EXONORE DE TOUT BLAME

M. C. E. Beaulieu, plombier d'Edmundston a eu un malheureux accident la semaine dernière à Ste-Anne de la Pocatière alors que son auto frappa une fillette qui traversait la route.

M. Beaulieu fit l'impossible pour éviter de frapper l'enfant qui venait se jeter sous la machine, envoyant sa voiture dans le fossé. L'auto frappa avec force l'enfant; elle mourut presqu'instantannément.

L'auto de M. Beaulieu capota et roula dans le fossé Mme Beaulieu reçut de légères blessures qui l'obligea à garder le lit pendant quelques jours.

La victime est Marie-Ange Hudon, fillette de M. Nathanael Hudon de Ste-Anne, P. Q.

PETITES NOUVELLES D'UN PEU PARTOUT

MORT TRAGIQUE

Chatham, N. B., 11.—Edward Steel, âgé de 33 ans, de Rogers City, N.B., a été tué instantanément hier quand il fut projeté violemment hors d'un bateau de course par un cable tendu entre le phare-flottant "Champion", et une bouée d'ancrage sur la rivière St-Mary.

LE Dr L. F. DUBE RÉELU GOUVERNEUR

Nos plus vives félicitations au docteur L. F. Dubé, de Notre-Dame du Lac, qui vient d'être réélu gouverneur du Collège des Médecins et Chirurgiens de la province de Québec pour le district numéro un. Le collège compte dix-sept gouverneurs dans la province.

UN PRELAT

Frédéricton, 13.—M. l'abbé F. L. Carney, curé de l'église catholique-romaine St-Dunstan, dans cette ville, vient d'apprendre de Sa Grandeur Mgr Leblanc, de St-Jean, qu'il vient d'être créé prélat domestique par Sa Sainteté Pie XI. Cet honneur est conféré à M. l'abbé Carney, en reconnaissance de longs et distingués services à l'Eglise romaine.

1er ENVOIE DE BLÉ AU BREZIL

Montréal, 12—L'envoi d'une large consignation de blé au Brézil hier a suscité beaucoup d'intérêt à Montréal, vu que c'est la première fois que cette république sud-américaine importe du blé canadien. La consignation comprend 206,532 boisseaux de Northern Nos. 1 et 2 expédiés à Rio de Janeiro.

UNE MORT SUBITE

Moncton, N.B., 15.—M. Gérard Mélançon, 19 ans, fils de M. Lucien Mélançon, conducteur de la ligne des chemins de fer Canadien Nationaux, est mort pendant la messe, hier, d'une syncope de coeur. Cette mort subite a causé un vif émoi ici où la famille éprouvée est bien connue.

DISTINGUES VISITEURS

Samedi dernier, Lord et Lady Congleton de Londres, Angleterre, étaient de passage à Edmundston à l'Hôtel Grand Central.

Les distingués visiteurs étaient en route pour Plaster Rock où ils se rendaient à un club local pour faire la chasse dans les forêts du Nouveau-Brunswick.

ACCIDENTS

—M. Ernest Lacombe, employé aux usines du Canadien National, s'est fait écraser un doigt à son travail lundi matin. Le médecin a du le lui amputer.

—Dimanche dernier, M. Fred Clowhater s'est également blessé un doigt alors qu'il faisait certaines réparations dans la "machine shop" du C.N.R.

ENNISHORE, N.-B.

Etaient de passage à Edmundston chez des parents dimanche dernier M. et Mme Adélard Caron et leur fils Bertrand, ainsi que M. Jean Lafrance.

BOXE! BOXE!!

La partie de Boxe qui devait avoir lieu lundi prochain entre Kid Harrington et Roy Wheelock n'aura pas lieu; Harrington a du être opéré à la main par le Dr. Martin. Cette rencontre aura lieu plus tard.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

THE MADAWASKA
WEEKLY NEWS

No. 5. EDMUNDSTON, N. B., SEPTEMBER 18th 1930. F. Dodd TWEEDIE, editor.

SUBSCRIPTION

1 year, payable in advance 1.50
In U. S. A. $2.00

Advertising. — Classified ads, 50c first insertion, 35c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. — We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone No. 168.

High Sheriff Has Narrow Escape In Collision With Train

—Mr. John B. Bellefleur, High Sheriff of Madawaska County, had a very narrow escape from death when the Dodge Coupe in which he was driving collided with the C. P. R., freight train at St. Basile on Friday evening last.

At about 8.15 P.M., Mr. Bellefleur was proceeding to St. Basile to visit his children in the convent there, where the children have been staying since the recent death of their mother, and just as he was going over the first crossing on the Edmundston side of St. Basile he was struck by the C. P. R., freight train which was going toward Edmundston. The train struck the car almost in the center but enough toward the rear to knock it to the left side of the track. As it did so it caused the right door to open and Mr. Bellefleur jumped out. The left rear wheel of the car was broken and the car veered against the train again. It was dragged a few feet before the train stopped. The car is a total wreck but Mr. Bellefleur escaped with only slight bruises on the nose and one arm and leg.

Eye witnesses say that the engine of the train did not have a proper headlight, as a clear view of the track can be had two or three hundred feet before the crossing is reached and if the engine had had a bright headlight the driver of the car would seen it and the accident would have been averted. A car a short distance in the rear of Mr. Bellefleur driven by Mr. Bedard almost hit the train even after the first collission as he did not see any light on the track either.

Electrical Sup. Engaged By Town Council

At a recent meeting the Town Council of Edmundston met Mr. H. S. Franklin of Ottawa and engaged him as electrical superintendent of the Town for six months at a salary of $200.00 per month, the salary to be raised to $250.00 if his services are satisfactory and he is to be hired for a longer period.

This is to fill the position formerly held by Mr. H. E. Marmen who received a salary of $200 per month when his services were dispensed with in April. Since that time the chairman of the electrical committee has been looking after the electrical affairs of the Town.

Mr. Franklin although a young man has had considerable experience in the designing, construction and operating of power plants and distribution systems with the Fraser Brace Co., Alabama Power Co., Brooklyn Edison Co., and the Gatineau Power Company, having been employed by the last named company for the past four and a half years doing work very similar to that which he will be required to do here, and has been very highly recommended by that Company. He will not be able to undertake his duties until the latter part of October, but has arranged to send a competent man in the meantime if required by the Town.

Hard Boiled Miss. — Corporal. — "They say that girl you introduced me to is pretty hard, eh?".

Sargeant — "Hard is right. It would take a diamond to make an impression on her".

(Army and Navy Journal)

New Covered Skating Rink For Edmundston Now Assured.

Several meeting have been held recently by The Bachelor Club, the Town Council and the School Board and now final arrangements have been made for the erection of a covered skating rink on part of the land owned by the School Board and situated at the corner of Rice and School Steets.

The land on which the rink is to be built is to be leased to the Bachelor Club in return for the privilege of the school children using the rink four afternoons, from 4.00 to 5.30 o'clock and Saturday morning from 9.30 to 11.30 each week, from Decembe. 1st to March 15th free of charge.

The Town is to guarantee the bonds of the Bachelor Club to the extend of $20,000.00, the amount to be secured by a first mortgage on the ring and payment of the bonds to be provided for by a sinking fund.

The rink is to be owned and managed by the Bachelor Club which is to have a Board of seven Directors, one appointed by the School Board, three by the Town Council and three by the shareholders of the Bachelor Club.

When the bonds of the Club have all been paid off or a sufficiently large sinking fund to pay the bonds at maturity established the Bachelor Club is to convey their interest in the ring to the Town and the Town is to lease it to the Club at a nominal rental if the Club desires it.

Before the Town Council approved of the proposition, a petitoin asking them to do so was presented to them. This petiton was signed by 169 representing a considerable proportion of the assessed valuation of the Town.

The Town Council has named Joseph Pelletier, Thaddée Martin and T. M. Richards as their representatives on the Board of Directors of the Bachelor Club, and it is expected that Denis Martin will represent the School Board.

The rink will meet a long felt need and if the people give the management proper support in their endeavors there should be no difficulty in their taking care of the sinking fund and interest requirements.

The Bachelor Club is composed of a group of young men who have for several seasons supported sport in the Town and if anyone can make a success of a rink they should be able to do so.

Presidency Goes To M. D. Cormier

The following editorial appeared in the columns of the "Daily Gleaner" recently on the occasion of Mr. Max. D. Cormier's election to the office of President of the Union of Canadian Municipalities at the meeting of that body held at Hamilton, Ontario:

"Congratulations are to be extended to Max. D. Cormier, M. "P., of Edmundston, upon his e-"lection to the post of president "of the Union of Canadian Muni-"cipalities. Recognition of his abi-"lity by his body brings an add-"ed honor to the province of New "Brunswick, and especially to "the northern section. Max. Cor-"mier is one of the best known "figures in both political and bu-"siness circles in Northern New "Brunswick. He is a member of "the legal profession, and in the "recent election was succesfull in "winning a seat in the Canadian "House of Commons. He has also "had a long experience in the "carrying-on of Municipal busi-"ness, being Mayor of Edmunds-"ton, the President of the Union "of New Brunswick Municipali-"ties. His work in connection "with these offices should serve "him in good stead in discharg-"ing the new duties which will "befall his as head of a Dominion-"wide body."

CAN MAKE DRESSES SERVE ANOTHER YEAR

Ottawa, August 27.—The styles, said by press reports to have been exhibeted at the Winter exhibitions in Paris, are no noticeable departure from present styles in this country.

Il women follow these fashions this winter there is no reason to expect that the quantity of goods to be used in the manufacture of women's dresses will vary noticeably because of the change in the length of dresses.

According to the press reports, sport hems remain unchanged morning frocks are 12 inches from the floor, those for afternoon 8 inches and evening dresses are about ankle length.

These styles are alonn the lines of the dictates of stylists during the spring exhibition and are not far removed from the present preference of Canadian women.

Football Club Organized

As a result of the efforts of several young men, a football team has been organized and the residents of Edmundston will have the privilege of witnessing several games during the present season.

Mr. D. R. Bishop and Paul Bowlin have been instrumental in rounding up the players among whom are: Nairn McCaffrey who played in two U. N. B., Eastern Canada Championship teams, J. W. Hieslihy former Mount Allison star, D. R. Bishop, Paul Bowlin, Gordon McKinley, Howard Stevens, Fred Stevens, Bus Mavor, J. E. Picot, Leo Michaud, Claude Bérubé, Don Fullerton, Jack McInnis, Henry Hudson, T. M. Richards, Bill Miller and several others all of whom have had considerable experiences either on high school or college teams.

Practices are being held every evening on the Fraser Company field which was formely known as the Lynott form, and large numbers are turning out. Players who have not been interviewed and who want to try out are requested to attend.

A game has been arranged with Woodstock for September 27th and games will be played with U. N. B., and Fredericton teams at later dates.

PERSONALS

—Mr. and Mrs. F. Griffin returned Thursday from a motor trip to Quebec.

—Mrs. G. Genberg entertained at a very enjoyable tea, Friday afternoon. Amond those present were, Mrs. W. Matheson, Mrs. J. M. Stevens, Mrs. E. Nesbitt, Mrs. F. G. Merritt, Mrs. D. A. Fraser, Mrs. W. Chapman, Mrs. J. F. MacKenzie, Miss Emily Babin, Miss Edith Hall, (Montreal).

—Mr. Paul Bowlin spent the weekend in Woodstock, the guest of his parents.

—Mr. and Mrs. D. Stevens, Mr. Douglas Stevens, Jr., and Mr. William Dunbar, of Dalhousie, spent the weekend at the Maliseet Club on the Rockway River.

—Mrs G. G. Clair returned from Montreal Wednesday.

—Mr. William Dunbar who has been the guest of his mother, Mrs. D. Stevens, returned to Dalhousie on Tuesday.

—Mr. and Mrs. J. E. Cade returner on Monday night from a two weeks vacation at Jacquet River.

—Miss Bertha Albert entertained her friends at a corn-roast, at her home Eunday evening. Amond those present were, the Misses Mary Hogan (St. John) Cora Miles, Marguerite Taylor, R. O'Hearn, C. Comeau, Anne-Marie Albert, Albina Long, Helene Coughlin, Daria Albert, Anne Daigle, Eula Rice and M. Heenan; Messrs. Sam Barbour, Ted Miller, Hawk Berger, Carl MacDonald, Francis Breau, Lionel Lapointe, Louis Sears, Antoine Desjardins, Bill Hebert, Aldee Daigle, and others.

—Miss Carmel David who was spending her vacation in Montreal, returned home last Monday.

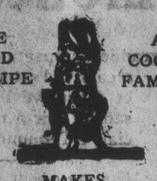
—Mr. Carl MacDonald returned to Fredericton on Monday to resume his studies at U. N.B.

—Mrs. J. N. Thibault and daughters have returned from Quebec city after leaving Rebecca at the Convent.

—Mr. and Mrs. Harry York and Family, have returned from Woodstock where they attended the Exhibition.

—Mr. Edmund Abbis, motored to Woodstock to attend the Exhibition Wednesday evening.

ONE GOOD RECEIPE A COOK FAMOUS MAKES



Following is a salad that is substantial enough for a main course and easily prepared. It is particularly adaptible for the late Sunday supper:— 2 cups diced tongue, ham or veal, 1 cup chopped celery or string beans, 3 hard cooked eggs, chopped; 1 cup canned green lima beans, ¼ cup of gherkins, chopped; French dressing and some Mayennaise of cooked salad dressing. Mix all the ingredients. Marinate with French dressing. Moisten well with mayonnaise or cooked salad dressing. Serve on lettuce leaves on individual plates.

MADAWASKA, Maine

—Donat B. Martin was in town last Saturday after returning from the Universiy of Maine in Orono where he spent the summer following the summer session.

—A surprise party was given to Miss Annie Picard at the home of Donat Cyr last Friday evening in honor of Miss Picard's approaching marriage. The girls fet at the appointed place and after the show, when the little lady came home and found the lights out, she was surprised and was more than surprised when she put on the lights and found the crowd of girls there. A French address was read by Miss Rose Martin and gifts were presented by Miss Catherine Cyr. Miss Picard was indeed very much surprised. Games were played during the evening. Songs were rendened by Miss Rose Martin and Mr. Randolph Picard. Refreshments were served during the evening. This party was given by the Children of Mary to which Miss Picard was a member and also by some of the town girls. Those present were Miss Mona Levesque and Miss St. Jean from Edmundston, and the Misses Lucille Parent, Lizzie Daigle, Cecile Daigle, Irene Picard, Rose Martin, Yvette Martin, Catherine Cyr, Annette Pelletier, Elsie Durant, Donette Picard, Claire Pelletier, Essie Picard and Marian Dufour. A very good time was reported by all.

—Mr. and Mrs. John Ayotte of Van Buren were calling on friends in town last Sunday evening.

—Mr. and Mrs. Thomas D. Dufour were the guests of relatives in Fort Kent on Sunday evening.

—Rev. Father Felix Martin who has just returned from Europe was visiting friends and relatives in town at the end of the week. He sung the High Mass at the St. Thomas of Aquinas Church of this town on Sunday. He is now in Fort Kent the guest of friends and relatives.

—The Knights of Columbus field day was held last Sunday at Notre Dame du Lac, P.Q. A large gathering of Knights and friends attended. After dinner, games were enjoyed. In the afternoon, a base ball game took place.

—Miss Annette Marquis and young sister Adrinette of Fort Kent have gone to Fort Kent after spending a few days in town the guests of relatives.

—Miss Alice M. Cyr of Van Buren is visiting her sister Mrs. Wilfrid Michaud for a few days.

—A meeting of the ladies of the parish was held in the basement of the Church last Sunday evening. The purpose of this meeting was to organize a donner which will take place Sunday the 7th of September when the Right ev. Bishop Murray will be here to bless the new Church. Decoration works are already being done and the ladies showed themselves very enthusiastic and willing to do some king of work towards this feast.

MAGASINEZ
au GROCETERIA

et faites que vos Dollars vous rapportent plus. — Notre Vente Spéciale est encore en force pour le reste de la semaine.

EXTRA SPECIAUX POUR
LUNDI & MARDI 22 & 23 SEPT.
Graisse, meilleure qualité, 20 lbs $2.70
chaudière de 5 lbs 75c

EXTRA SPECIAUX POUR
MERCREDI & JEUDI -24 & 25 SEPT.
Sucre Blanc, sac de 100 lbs $5.00
Bacon, la livre 35c

Valeurs Spéciales pour tous les jours

FARINE DE MEILLEURE QUALITE sac 98 lbs	3.65	OIGNONS blancs à marinades, 2 lbs	25c
PORC Salé la livre	19c	TOMATES vertes le peck	38c
JAMBON CUIT la livre	55c	OIGNONS canadien nouveaux 6 lbs	25c
BEURRE la livre	34c	POIVRE rouge et vert la livre	18c
OEUFS extra frais la douzaine	40c	RAISIN bleu, panier 6 pintes	70c
TOMATES rouges gros panier	1.00		
Gros CONCOMBRES 7 pour	15c		

Aussi PRUNES — PECHES — POIRES — CHOUX-FLEURS — POMMES à cuire.

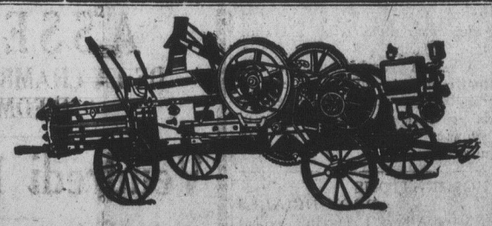
AVIS

Prière de remarquer que notre magasin est ouvert le mercredi après-midi comme ailleurs.

Commandes par Malle

Nous avons reçu un autre lot de Catalogues. Si vous n'avez pas le vôtre, demandez-en un. Apportez-nous vos commandes que vous choisirez et vous recevrez un service prompt et courtois.

EATON
GROCETERIA



Presses à Foin
McCORMICK-DEERING

La presse idéal pour tout cultivateur. — Plusieurs dimensions, peut être opérée avec chevaux ou moteur. — Cout d'achat modéré et conditions de paiement faciles.

Demandez plus d'informations et les conditions de paiements qui sont facile.

J. CLARK & SON Ltd
distributeurs pour
CHEVROLET — OLDSMOBILE — OAKLAND — VIKING
F. E. Fournier, — — — — Gérant local
EDMUNDSTON, N.-B.

IL N'Y A PAS D'AMI COMME UN VIEIL AMI

Pendant trente cinq ans des millions de personnes ont montré leur préférence pour le Shredded Wheat à toutes les autres céréales—et il est facile de le comprendre. C'est le blé en entier sous sa forme la plus digérable. Ses feuillets croustillants portent à les mastiquer entièrement—et plus vous les mastiquez mieux vous les aimez. Et il est si facile de préparer rapidement le déjeuner vu qu'il est déjà tout cuit. Délicieux pour tous repas.

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire. ABONNEMENT: Canada $1.50 Etranger $2.00 Rédigé en collaboration.

LES COURS DU SOIR

Leur but — leur importance

Les cours du soir dans notre école vont s'ouvrir bientôt. C'est une excellente occasion d'attirer l'attention de nos gens, des jeunes surtout, sur le but et sur l'importance de ces cours du soir.

L'idée de l'éducation technique et industrielle est née du besoin d'augmenter chez certains, les quelques connaissances acquises à l'école souvent trop tôt abandonnée, et de rendre chez d'autres leurs connaissances plus pratiques en les ordonnants à quelque genre de travail déterminé.

C'est, en effet, un fait reconnu et inquiétant qu'à peine le quart des élèves des écoles atteignent le "High School"; 50% ne dépassent même pas le grade VI. Ces jeunes gens se pressent aujourd'hui dans tous les rangs de l'industrie, la plupart inaptes à leur travail et ne possédant pas même les premiers rudiments des sciences; esclaves des circonstances ils voguent ainsi sans but ét sans ambition dans la vie et ne parviennent jamais à s'élever au-dessus de la médiocrité. D'un autre côté les pertes économiques qui résultent de ce manque de précaution et de cette incompétence sont incalculables.

Aussi commence-t-on à s'inquiéter de toutes parts: les patrons, à cause des pertes sérieuses qu'ils subissent, les employés, par la concurrence qui devient de plus en plus acharnée. Voilà ce qui fait la popularité de l'éducation technique, en général, et des cours du soir en particulier.

La question ne se présente peut-être même pas tout-à-fait sous le même aspect dans notre ville. Il n'est cependant pas moins certain que ces cours du soir fournissent de grands avantages.

Les uns y trouveront l'occasion d'augmenter leurs connaissances et de prendre, par suite, un nouvel essor vers le but fixé par l'ambition. D'autres, ceux qui jusqu'à présent ont vogué à la dérive sans but déterminé, y trouveront peut-être l'idée d'orienter leur vie parce qu'ils prendront conscience d'eux-mêmes et des possibilités qui s'offrent à eux.

Ce sera tout au moins une manière très avantageuse d'employer son temps que de suivre ces cours du soir, quand autrement ce même temps serait perdu pour ne pas dire gaspillé.

Jeunes gens, profitez des cours du soir pour améliorer vos connaissances et rendre meilleur votre sort dans la vie.

X.....

G. N. TRICOCHE

VARIETES

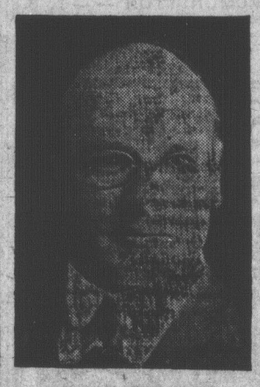
AUTOMOBILES ET CHEMINS DE FER

Il y a plus de vingt ans que le célèbre économiste belge, Gustave de Molinari, prévoyait une crise des systèmes ferroviaires, causée par le développement de l'automobilisme. A l'époque, cela étonna; et si l'auteur de la prédiction n'avait pas été un personnage aussi considéré et écouté, on se fût moqué de lui. Or, que voyons-nous aujourd'hui? Sur bien des points du territoire américain, le jitney a remplacé le tramway et, sur les petits parcours, par exemple entre les localités suburbaines et les grands centres, le transport des marchandises par chemin de fer devient presque une exception. Dans la colonie d'où nous écrivons ces lignes, les trains locaux du Government Railway, pendant la belle saison, ne transportent plus la moitié du nombre des voyageurs d'autrefois. Non seulement, dès que les communications sont ouvertes, les possesseurs d'autos emploient leurs machines ou mettent celles-ci à la disposition de leurs amis, mais il se crée de nombreuses petites entreprises automobiles reliant les villages à la capitale. Pour un prix égal et parfois inférieur à celui des chemins de fer, les gens ont l'avantage de partir à des heures commodes, et d'éviter le trajet de leur demeure à la gare—sans compter qu'un tel système permet de conduire le voyageur au centre des affaires, dont la station ferroviaire est trop souvent éloignée. Déjà l'autobus étend ses opérations, offrant, dans certains cas, la possibilité du wagon-lits (ou, comme on dit au Canada Français, du "char dortoir") De plus en plus, la situation des chemins de fer se complique, du moins aux Etats Unis. Le public ne se rend pas toujours compte des énormes dépenses des railways. On peut se faire une idée de ces dernières par les chiffres suivants concernant une puissante compagnie: les 8 millions de dollars fournis annuellement par les voyageurs sont de plus d'un million inférieurs au coût du seul entretien de la voie....

George Nestler Tricoche.

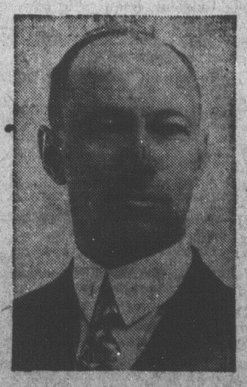
BIOGRAPHIE

des nouveaux Ministres



M. H. H. STEVENS

Le nouveau ministre du commerce et de l'industrie fait partie de la Chambre des communes depuis une vingtaine d'années. M. Stevens a déjà fait partie de deux cabinets conservateurs, comme ministre du commerce et de l'industrie avant l'élection de 1921, et comme ministre du revenu national dans la brève administration de 1926. M. Stevens est né à Bristol, Angleterre, en 1878, d'une famille méthodiste. Fixé au Canada depuis 1887, il est courtier et comptable. Elu à toutes les élections depuis 1911 comme député de Vancouver-Centre, il a été défait à celle du 28 juillet dernier.



M. THOMAS MURPHY

Le nouveau ministre de l'Intérieur est le député de Neepawa, Manitoba. Il a commencé sa carrière politique fédérale en 1925, comme député de Neepawa, mais aux élections de 1926, il a été défait. Avant d'entrer dans la politique fédérale, M. Murphy a fait de la politique municipale et a été conseiller, puis maire de Neepawa. M. Murphy est né en 1883. Il appartient à la "United Church".

GRAND SAULT

—Mlles Alma Gagné, Alice Bouchard et M. Alonzo Gagné sont de retour d'un voyage de quelques semaines passées à Montréal les hôtes de M. et Mme Gasse; ils se sont rendus avec ces derniers à New York pour visiter Mlle B. Dion, garde-malade. Ils sont revenus enchantés de leur voyage, après avoir assisté à l'ouverture des modes.

St-LOUIS du HA! HA!

—Est décédé dans le cours du mois M. Achille Ouellet âgé de 85 ans et 10 mois. Il était le père de MM. François et Georges Ouellet, de Mmes A. O. Parent, Alfred Beaulieu de St-Louis.

—Mme Alex. Morin de Sherbrooke, Mme Clovis Ouellet de Somersworth, N.H., Mme Johnny Lebreux de Sanford, Me. Mme Joseph Marier d'Edmundston.

—Ecoliers et écolières ont repris le chemin de l'étude. Sont étudiantes chez les Ursulines de Rimouski: Mlles Diane Guérette, Thérèse et Florence Moreau, Lorette Couturier. Au couvent de Notre Dame du Lac: Lucille Ethier. Emile Pelletier à Montréal: Gerard Couturier, Lucien Castonguay à Rimouski; à tous nous souhaitons grand succès..

—Mlle A. Lapointe, modiste de Rivière du Loup est chez M. Louis Pelletier, travaillant à la confection de nouveaux chapeaux pour la prochaine saison.

ARSENAULT SIDING

BAZAR:—

Un joli bazar a été tenu dans notre paroisse dimanche le 7 septembre, avec grand succès. La température agréable nous a amené beaucoup d'étrangers.

Une soirée dramatique et musicale a couronné la fête. Nous devons remercier particulièrement Mme Joseph Lizotte pour le succès de l'entreprise.

ELIXIR VIGOL
du Dr Laporte, de Clair, N.-B.
tonique à $1.50
en vente à la
PHARMACIE VAN WART

CE QUE COUTE UNE ELECTION

Un candidat qui a brigué les souffrages comme shérif du comté de Perry, dans l'Ohio, a fait rapport, selon que l'exigent la loi, de ses dépenses d'élection, comme suit:

1PPerdu 1347 heures de sommeil;

2—Perdu deux dents;

3—Ainsi que beaucoup de cheveux et plusieurs bons amis;

4—Il a donné un boeuf, trois moutons et cinq chèves à des bazars agricoles;

—Il a embrassé 126 bébés;

6—Il a marché 4,076 milles;

7—Serré la main à 9,508 personnes;

8—A assisté à des cérémonies religieuses de 16 différentes religions;

9—A fait des façons à 49 vieilles filles;

10—S'est fait mordre 29 fois par les chiens;

11—Il a dit 10,101 mensonges, à plusieurs lignes chacun;

12—Résultat: 353 voix.

Ce badinage ne renferme-t-il pas un peu beaucoup de vérité?....

LES BOUTONS
disparaissent vite

"Les boutons disparaissent tellement vite avec "Sootha-Salva" que vous les voyez se dessécher. Plusieurs disparaissent en une nuit. Demandez "Sootha-Salva" à votre pharmacien aujourd'hui. Nouvelle beauté de peau demain matin.

Pourquoi ne pas déclarer une Revolte ?

SI VOTRE FOURNAISE est un dur maître, demandant beaucoup de temps, de force et de travail, pourquoi ne pas déclarer une révolte? Les systèmes modernes de chauffage ne requièrent que peu d'attention. Avec deux ou trois attisées par jour votre maison sera tenu à une bonne température.

Nous aimerions à pouvoir vous dire comment une Fournaise Fawcette libère les propriétaires du fardeau du chauffage. Elle n'est pas dispendieuse d'achat et d'opération et elle est garantie d'être mécaniquement aussi parfaite que l'homme peut les faire.
Demandez la littérature à son sujet.

Si votre détaillant n'a pas la fournaise FAWCETT écrivez directement à

ENAMEL AND HEATING PRODUCTS LIMITED
Successors to
CHARLES FAWCETT LTD. SACKVILLE, N.B.—AMHERST FOUNDRY CO. LTD. AMHERST, N.S.
SACKVILLE, N.B.—MONTREAL—WINNIPEG—VANCOUVER.
Detaillant a Edmundston: J. Clark & Son Ltd

Mettez ce coupon à la poste de suite

DONAT L. DAIGLE,
Edmundston, N.-B.

Veuillez m'envoyer des renseignements plus complets sur les assurances de personnes constituant des risques de premier choix émises par la Confederation Life Association.

Nom.....
Adresse.....
Occupation.....Age...

Les profits continuent malgré la cessation des primes, et à l'agréable surprise de l'assuré

Confederation Life Association,
Messieurs:

J'accuse réception, avec remerciements, du chèque de $126.30 que la compagnie m'a envoyé en guise de profits fournis par la police No. 10,019.

Inutile de vous dire que j'ai été agréablement surpris. J'avais été heureux d'apprendre que l'Association avait décidé de ne plus exiger de primes pour la police qu'elle m'a émise, mais je n'avais pas remarqué que j'allais continuer à percevoir les profits gagnés par la police.

J'en suis enchanté, et je vous suis très obligé de la manière dont l'Association m'a traité.

Bien à vous.

Nous avons une Série de polices à prix réduits que nous émettons sur la vie de personnes constituant des risques de premier choix, tel les gens d'affaires et de profession.—On peut faire ajouter à ces polices le bénéfice en cas d'incapacité totale et celui de double indemnité à la suite de mort accidentelle. Veuillez nous écrire pour obtenir des renseignements sur ces polices. Utilisez le coupon ci-joint.

Confederation Life Association
Siège Social Toronto

A LOUER

Bon magasin situé dans le centre des affaires, sur la rue Canada à Edmundston; chauffé à l'eau chaude, bien fini avec bon sous-sol.
S'adresser à:
2fs-11s. D. J. LONG, Clair, N. B.

Oscar Dumaine Ltee
ENTREPRENEURS

Calfeutrage permanent par machine à air comprimée. —Se paie dès la première année par l'économie dans le combustible. — Nous nous occupons aussi de Travaux en ciment, terrazzo, tuiles et marbre.

6, rue des Franciscains, QUEBES,
Représentant local:
J. G. BOUCHER, Edmundston, N.-B.

"La plus grande valeur sur le marché"

Le Pontiac de la Nouvelle Série maintenant Réduit à aussi peu que $880.

APRES la réduction sensationnelle de $110, le Pontiac Gros Six de la Nouvelle Série constitue la plus grande valeur au Canada aujourd'hui.

Un vrai Gros Six, d'une beauté véritable, possédant la performance des gros autos et la fidélité de Pontiac—se vendant pour aussi peu que $880 à l'usine, Oshawa!

"La plus grande valeur sur le marché de l'automobile", écrit un possesseur enthousiaste du Pontiac Gros Six de la Nouvelle Série. "Aux premiers bénéfices de la beauté et de la performance d'une grosse voiture, vient s'ajouter le bonus d'une opération des plus économiques et de la performance endurante de première classe."

Nous avons dans nos filières un grand nombre de lettres semblables—que nous avons reçues d'automobilistes qui se sont laissés gagner par la valeur supplémentaire et la plus belle performance du Pontiac.

Chacun des nombreux détails mécaniques et chaque caractéristique productrice de confort reçoit sa part d'éloges venant des admirateurs. Le puissant moteur 60 chevaux-vapeur; le nouvel engrenage de direction amélioré; les nouvelles Carrosseries Fisher renforcées, avec leurs nouvelles caracteristiques de beauté, leur isolation, leur confort et leur apparence plus basse; les contrôles et instruments nouveaux; le pare-brise incliné, sans réverbération; les amortisseurs Lovejoy améliorés; le système de graissage perfectionné, les freins sur quatre roues et le montage du moteur sur quatre points caoutchoutés éliminant la vibration.

Cette grande valeur peut être acquise commodément au prix réduit suivant le mode de paiement différé GMAC de la General Motors. La Police de Service au Propriétaire General Motors vous garantit une satisfaction complète et continue.

Nouveaux Prix à partir de $880 à l'usine - Oshawa

Vos dollars vont plus loin dans le

PONTIAC gros six

CREIGHTON & RIDLEY Ltd
Edmundston, N.-B.
E. A. CALDWELL, Manager.
A. U. THERIAULT, Green River, N. B.
C. A. VIOLETTE, St-Léonard, N. B.

P-3130F

ESSAYEZ-LE—ET VOYEZ PAR VOUS-MEME

LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs!

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Achigan, Comté L'Assomption, P. Qué.
948—j.n.o.-13m.

CHASSEURS

Voulez-vous connaitre comment faire une trappe pour capturer le vison sans le blesser; comment la placer, où et pourquoi Demandez détails à W. A. HADLEY, Stanstead, Qué.
1030—12fs-17jt.

FERRE A VENDRE

Ferme de 230 acres dont 75 en culture, comprenant aussi bâtisses, avec ou sans roulant, située à Boucher Office à 1¾ mille de la ville d'Edmundston; cause de vente, mauvaise santé. Prix modéré et conditions de paiement faciles. S'adresser à Alphée LACOMBE, Boucher Office, N. B.
1043—j.n.o. 7a.

TYPEWRITERS!

M. A. O. L. Cameron, de la Remington Typewriter Limited, sera à Edmundston samedi le 19 septembre. Il sera heureux de fournir toutes les informations au sujet de Clavigraphes, Machines à additionner, Mimeographes, Machines à adresser, Coffre-forts, etc. Prière de laisser votre nom à l'Hôtel Madawaska Inn, Edmundston. 1f—18s.

ON DEMANDE

GERANT DE MAGASIN pour Edmundston. Expérience non nécessaire. $50. par semaine et part substantielle des profits pour commencer. $1250 en argent exigés comme dépot sur marchandise. Ecrire: Manager 4083, rue St-Denis, Montréal.
1f—18s.

HOMMES OU FEMMES $75.00 FACILES PAR SEMAINE

en vendant les Produits Palco. Quelque chose de différent. Vendeurs rapides, répètent souvent. Territoires exclusifs. Echantillons gratuits. P. A. Lefebvre & Company Ltd., Box 2, Alexandria, Ont.
1f—18s.

TERRE A VENDRE

Le 1er octobre, terre de 4 lots, 7½ arpents de large sur un mille de long, 28 arpents faits à la charrue, avec grange, située sur le premier rang des concessions, voisin de Aimé Lavoie. A trois milles de l'église d'Edmundston et de St-Basile. S'adresser à Xavier CLAVETTE, St-Basile, N. B. 1073—3fs-11s.

AGENTS DEMANDES

Si vous voulez améliorer votre position cet automne, profitez de l'occasion Watkins. La plus grande et meilleure variété de produits vendus dans les familles. Tout en vous établissant un commerce solide et sans risque, vous encaisserez $50,000 et plus de profits par semaine, si vous êtes ambitieux. Réservez votre territoire dès main tenant. The J. R. WATKINS Limited, Dept. 32, 149 Craig Ouest, Montréal, P. Qué.
4fs—18s.

PERDU

Lettre contenant mandat de poste américain au montant de $5.00 adressé à Lionel Lebel et payable à l'Imprimerie du Madawaska, perdue ces jours derniers dans la ville. Prière de le remettre au Bureau du Madawaska, Edmundston, N. B. 1f—g.

MORTGAGE SALE

To Nérée Honoré Martin, formerly of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in thhe Province of New Brunswick, now residing at Glen Mills, Winchinden, in the State of Massachusett, one of the United States of America, Laborer, and Josephine, his wife, and all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in an Indenture of Mortgage bearing date the twenty-seventh day of July, A. D., 1929, and made between the said Nérée Honoré Martin and wife, of the first part, and Joseph William Wilson of the second part, and duly recorded in Book O-4, pages 424-428 as Numebr 29441 of the Madawaska County Records;

here will be sold, for the purpose of satisfying the principal money and interest, secured by the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska on Saturday 25th October, A.D., 1930 at 11 o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in the said mortgage as follows:

ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Town of Edmundston, County of Madawaska and Province of New Brunswick. The same being known and distinguished as lot No. 10 as it will appear by a plan of lots surveyed for one Eugénie Martin and Florent Martin by John T. Emmerson, D.L.S., said plan dated 1918 and 1919. Bounded and described as follows:—On the front by the eastern side of the Green River or Power Road, on the northerly side line by lot No. 11 owned and occupied by George Francoeur. On the southerly side line by lot No. 9 owned and occupied by Jos. L. R. Fournier. On the easterly side or rear by the rear of said lot, the said lot measuring 93 feet long and 51 feet in width.

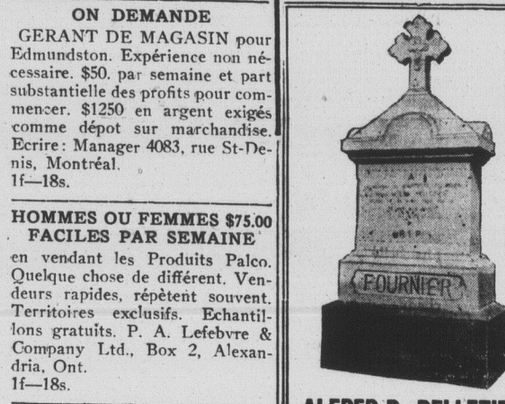
Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 28th day of August, A.D., 1930.

Joseph Wm. Wilson,
Mortgagee.

J. E. Michaud,
Solicitor for Mortgagee.
4fs—18s.

POUR MARIAGE
et autres occasions
commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART



ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE
Manufacturier de Monuments et d'Epitaphes de toutes sortes.

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. '30.

Soyez assuré que sa qualité ne varie jamais

LE THÉ "SALADA"

F730

'Tout frais des plantations'

Comment Maigrir de 24 livres

Et Acquérir en Même Temps Vigueur Physique et Jeunesse, un Teint Clair et des Yeux Vifs Brillants de Santé.

Voici un moyen de se débarrasser de l'excès de graisse et de faire ressortir dans toute leur beauté les attraits naturels de la femme.

Chaque matin, avant le déjeuner, prenez une demi-cuillerée à thé de Sels Kruschen dans un verre d'eau chaude.

Ne manquez pas d'en prendre tous les matins car "c'est la dose quotidienne qui fait disparaître l'excès de graisse". Ne soyez pas un matin sans en prendre. La dose quotidienne de Kruschen fait disparaître la moindre particule de matière de rebut toxique et d'acides nocifs et les gaz sont chassés de l'organisme.

Modifiez votre régime et faites de légers exercices. L'estomac, le foie, les reins et les intestins sont tonifiés et un sang pur et frais, contenant les six sels vivifiants, circule dans toutes les parties de l'organisme et vous jouissez de "cette sensation que procure Kruschen" qui se traduit par un débordement d'énergie et d'activité, des yeux vifs, un teint clair, de l'entrain et une taille

LES DEUX SERVITEURS

Votre téléphone et notre service de nettoyage à sec—les deux sont toujours prêts à vous servir. Le premier est toujours à votre portée pour demander notre aide pour le nettoyage de vos vêtements lavables; le second répondra par notre voiture rapide qui ira prendre vos vêtements et vous les retournera d'une propreté immaculée.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

Consultez:

H.L. SORER
ASSURANCES GENERALES

Automobiles — Feu
Maladies et Accidents
Plate Glasses — Etc.

représentant spécial
— de la —
MARITIME LIFE
Assurance Company

Pour détails fournis avec promptitude et satisfaction écrivez ou téléphonez à

Phone 197 — Casier Postal 612
EDMUNDSTON, N.-B.
2e Etage, Edifice David

LOVER'S FORM
LE FAMEUX
CORSET
Sans baleine—avec brassière
SANS ACIER
SANS BALEINE
SANS AGRAFES
SANS LACETS
LAVABLE

Assis ou debout, penchée comme vous le voulez, le Corset "Lovers-Form", donne une glorieuse liberté d'action—reste toujours en place et s'ajuste bien.

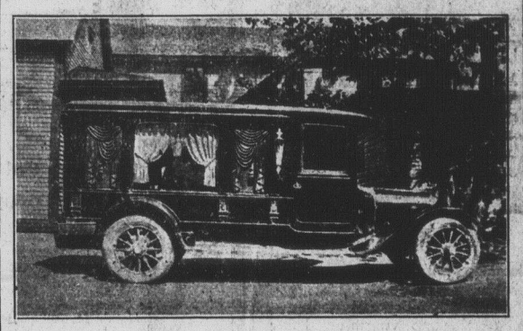
CHAUSSURES

Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez:
FRED T. LAJOIE
Marchand Général
EDMUNDSTON — — N.-B.

Lisez "LE MADAWASKA"

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

R. BOUCHER
DIRECTEUR DE FUNERAILLES

14, rue Canada — — — — — — Téléphone 86-31
EDMUNDSTON, N.-B.

FUMEZ LE TABAC
A-M-I-E-L
La Cie de Tabac Terrebonne
TERREBONNE, Qué.

Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra.

Avec Progrès Constant en affaires.
j.n.o—23j.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES

A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE — Papier à clavigraphe, à copie, rubans à clavigraphes, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B.
25a—j.n.o.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

POUR VOUS-MEME

1. Un plan systématique d'économie vous assurant l'argent nécessaire pour les occasions ou les circonstances imprévuées.
2. Un bon crédit et une garantie collatérale convenable pour contracter des emprunts, même en temps de crise financière.
3. Un revenu chaque fois que, par suite d'invalidité, vous pourriez être empêché de travailler au delà de quelques semaines, ce revenu étant payable aussi longtemps que dure l'invalidité.
4. Un revenu pour le reste de vos jours, commençant à 55, 60, 65 ou 70 ans, suivant l'arrangement fait.

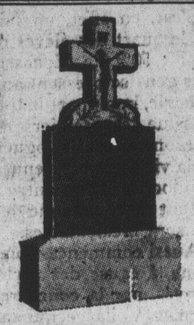
SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada
Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: $2,400,000,000
Actif: $568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

"LE MADAWASKA"
Paraît tous les Jeudis

ABONNEMENT
Canada, 1 an $1.50
Canada 6 mois 75
Etats-Unis, 1 an $2.00
Etats-Unis, 6 mois $1.00
L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

ANNONCES
Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.:
1ère insection 50c
Insertions subs. 35c
Annonces commerciales passagères ..... 25c le pce.
Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.
Les petites annonces sont strictement payables d'avance.
Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de funérailles, etc.

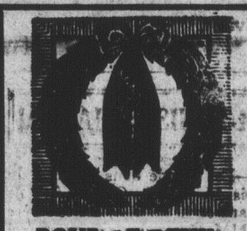


MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre.—Demandez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance
Voiture automobile moderne.
Service Jour et Nuit.
Téléphonez 138-31

J.-B. COTE
ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES
LICENCIE
Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.



POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires
Feuillets Mortuaires
Bouquets Spirituels
Offrandes de Messes
Cartes de Sympathies
Cartes de Remerciements pour Sympathies
Papier à lettre à bordure noire.

LE MADAWASKA
rue de l'Eglise.
Casier 159 Edmundston.

LES CACHOTS D'HALDIMAND

Grand Roman Canadien Inédit
Par JEAN FÉRON

Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Motnréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

28— (Suite)

Il approchait quatre heures du matin.

La neige avait cessé de tomber, et il n'en avait tombé que juste pour couvrir et blanchir les toits des maisons et le pavé des rues. Mais le froid grandissait en même temps que commençait de souffler une bise du nord.

Tout à coup le supposé cadavre commença de s'agiter faiblement.... puis un long soupir souleva la poitrine oppressée de St-Vallier qui, péniblement et lentement, se souleva, s'appuya sur un coude et regarda avec étonnement autour de lui.

Il frotta ses paupières et essaya de se mettre debout.... il retomba en gémissant.

Durant cinq minutes il demeura tout à fait immobile, maisrespirant avec difficulté. De nouveau il se releva et, cette fois, mais non sans d'inouis efforts, il réussit à se remettre sur pied.

—Où suis-je? bégaya-t-il.

Il promena de nouveau ses regards uatour de lui et ne parut pas reconnaitre les lieux.

Il prit sa tête à deux mains et gagna la rue qu'il se mit à suivre en tibubant comme un homme ivre.

Où allait-il?.... Il ne se le demandait même pas! Il paraissait obéir à un instinct.... mais à un instinct sûr, car au bout de vingt minutes de marche il se trouvait devant la crevasse qui s'ouvrait dans le mur des casernes des Jésuites.

Avec beaucoup de difficultés il parvint à se hisser, puis à se glisser par la crevasse tout en murmurant:

—Que doit penser Pierre?.... Car il est tard.... j'aurais dû être de retour depuis longtemps....!

Saint-Vallier arriva sous la trappe de son cachot, monta sur la table et sur l'escabeau et frappa au panneau.

$Rien ne répondit à son appel.

Il frappa encore.... il s'impatienta.....

Là-haut rien ne bougeait!

Il souleva le panneau, appuya ses deux mains aux bords de la trappe et par un prodigieux effort s'enleva de ses bras. Mais le lit de camp posé au-dessus du trop l'empêcha d'aller plus loin. Par un nouvel effort—et c'était invraisemblable cette fois! — Saint-Vallier s'accrocha de son bras gauche au bord de la trappe et de sa main droite répoussa le lit de camp. Puis, ayant maintenant la voie libre, il hissa tout à fait dans son cachot.

Il tressaillit fortement en apercevant la lumière d'une lanterne qui venait à lui, et il constata, avec le plus grand étonnement que la porte de sa mansarde était ouverte. Il s'avança pour la refermer.... mais à la même minute l'être humain qui venait avec sa lanterne s'arrêta, éleva son luminaire dont le rayon frappa Saint-Vallier en plein visage.

Le jeune homme recula....

L'homme à la lenterne, qui n'était autre que le gardien qui revenait pour mettre le cachot à l'ordre pour obéir aux instructions de Foxham, poussa un cri terrible, se rua en avant, repoussa la porte, la verrouilla et la cadenassa. Puis, comme s'il eût eu le diable à ses trousses, il prit sa course vers sa loge, comme un fou se jeta hors de la caserne,dit quelques mots rapides aux sentinelles de la Place et gagna la basse-ville.

Au bout d'un quart d'heure il arrivait, tout essoufflé, devant la caserne de la rue Champlain.

—Qui vive! cria une sentinelle.

—Haldimand!.... répondit le gardien.

C'était le mot de passe.

—Que veux-tu?

—Parler au lieutenant Foxham.

La sentinelle s'approcha et reconnut un soldat de la caserne des Jésuites.

—Que lui veux-tu à Foxham? demanda la sentinelle.

—Je veux lui parler.... Il pense que Saint-Vallier est mort, mais il est vivant!

La sentinelle fit un saut en l'air.

—Hein! s'écria-t-elle abasourdie, Saint-Vallier est vivant!

—Il est dans son cachot!

L'autre chancelait....

—Allons! dit le factionnaire au bout d'un moment comme s'il fût sorti d'un rêve, viens, je vais te conduire!

Le lieutenant était en chemise et se préparait à se mettre au lit, très satisfait de la besogne qu'il avait accomplie. Il n'en demeurait toujours pas moins intrigué par l'apparition de Saint-Vallier qu'il avait frappé d'un poignard et jeté ensuite dans la citerne des Jésuites. Ce Saint-Vallier avait plus que le diable au corps!....

Mais en voyant accourir le gardien qui l'avait aidé à lancer Saint-Vallier dans la citerne, te surtout en le voyant apparaitre livide et tremblant d'épouvante, Foxham fut pris d'une vive et terrible appréhension.

—Que viens-tu m'apprendre encore? demanda-t-il la voix agitée.

—Que Saint-Vallier est dans son cachot!

Foxham bondit, saisit le gardien à la gorge, serra à l'étouffer et rugit, hors de lui:

—Imbécile! viens-tu ici expressément pour te moquer de moi?

—Monsieur, hoqueta le pauvre diable à demi étouffé.... je viens.... de renfermer.... Saint-Vallier dans son cachot!

Le lieutenant lâcha prise, ahuri, hébété.

Le gardien fit le récit de l'apparition qu'il avait vue; c'est-à-dire Saint-Vallier debout dans son cachot, tout ensanglanté, chancelant, déchiré.... c'était un spectre affreux!

Foxham sentait la peur pénétrer dans ses moelles.

—Je veux voir de mes yeux, prononça-t-il, les dents serrées.

Il s'habilla à la hâte et se dirigea avec le gardien vers les casernes des Jésuites.

Mais quelle ne fût pas la stupéfaction du gardien lorsque, après avoir tiré la porte du cachot de Saint-Vallier, il constata que celui-ci avait disparu!

—Allons! tu as rêvé! ricana Foxham, Saint-Vallier est bien mort! Regarde, le cachot est vide!

Le gardien entra, tremblant, avec sa lanterne à la main.

Alors Foxham poussa un cri d'étonnement, se baissa rapidement et se mit à examiner le trou de la trappe pratiquée dans le plancher: Saint-Vallier n'avait pas remis le lit en place et n'avait pas refermé le panneau.

Ce fut pour le lieutenant la clef du mystère: il apprenait comment Saint-Vallier sortait et rentrait dans son cachot!

Oui, mais....

En effet, il restait un mais.... c'est-à-dire un autre coin du voile mystérieux sous lequel il ne sait-il, lorsque Saint-Vallier était hors de sa prison, que son gardien constatait sa présence dans le cachot?.... Avait-il le don d'ubiquité?.... Ou par une poudre magique trouvaitil le pouvoir de se rendre invisible ou visible et à tel endroit qu'il lui plaisait?.... Ou bien possédait-il véritablement un don de sorcellerie?.... Foxham était plutôt enclin à pencher pour cette dernière hypothèse, car il ne manquait pas de sorciers à cette époque qui accomplissaient des prodiges! Et si vraiment Saint-Vallier était sorcier....

A cette pensée Foxham sentit une sueur froide couler le long de sa nuque!

Non.... le mystère pour Foxham était loin d'être approfondi, pour la bonne raison qu'il ignorait la ressemblance entre Pierre Darmontel, qu'il avait assassiné croyant tuer Saint-Vallier et qu'il avait jeté dans une citerne, et Saint-Vallier, lui-même. Il ignorait encore que le fils de M. Darmontel était revenu d'Europe.

Foxham s'en retourna à sa caserne, mais pas tranquille du tout, s'imaginant que Saint-Vallier n'était pas mort, bien qu'il l'eut vu percé ce coups et inanimé à ses pieds! Et si Saint-Vallier n'était pas mort, alors sa vie à lui, Foxham, ne valait plus grand chose! Car Saint-Vallier allait sûrement se venger!.... Et qui sait si déjà Saint-Vallier ou so spectre ne le guettait pas sur quelque coin de ruelle pour le poignarder à son tour?.... Foxham, à présent, courait, avec des pistolets dans ses mains, un poignard aux dents, la peur sur la nuque! Il se croyait poursuivi par le terrible Saint-Vallier....

.....

Non.... Saint-Vallier n'était pas mort, mais il n'en valait guère mieux.

Au cri jeté par le gardien, au choc de la porte qui fut poussee violemment, au bruit des verrous, le jeune homme parut revenir à lui. Un frisson d'angoise le secoua en entier, il se demandait pourquoi Pierre Darmontel n'était pas là!.... Car dans la seconde où le cachot avait été éclairé par la lanterne du gardien, Saint-Vallier avait vu le lit défait, le cachot vide.... et il lui avait même semblé qu'il avait aperçu du sang quelque part..... c'était peut-être sur les couvertures du lit de camp! De sa main droite il tâtonna le lit.... oui, les draps taient mouillés! Etait-ce du sang?... L'obscurité ne lui permettait pas de voir!.....

Il demeura un moment debout au milieu du cachot, immobile, sa tête dans les mains. Puis, comme s'il eût obéi à un nouvel instinct, il s'approcha de la trappe, se laissa blisser lentement au travers et s'en alla....

Bientôt il était dehors. Dans l'air froid de la nuit, il suivait exactement le chemin qu'il avait parcouru de la demeure de M. Darmontel aux casernes; sans le savoir il refaisait le même chemin. Il marchait très lentement, il s'arrêtait, respirait en râlant, repartait, tibubait terriblement, hoquetait....

(A Suivre.)

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Coins des rues Canada & Court
Edifice Hall
Edmundston, N.-B.

Avocat
Casier-P. "S" Tél.: 42
Mi-D. CORMIER
B.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N.-B

Collection
J.-A. CHAREST,
Juge de Paix — Commissaire — Cour Suprême
Spécialité:—collection des comptes et prompte remise
ST-JACQUES, — N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Bureau: rue St-François, autrefois occupé par M. Pius Michaud.
Edmundston, N. B.

Avocat
Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Têtu
Voisin de Jos E. Bard.
Edmundston N. B.

HOPITAL DE LA CROIX ROUGE
CLAIR, N.B.
P.C. Laporte
Médecin en Chef

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu
OSCAR BEAULE A.A.P.Q. & R.I.C.A.
ALBERT MORISSETTE B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables:—
P. Lansdowne Belyea C.A.-C.P.A.
W. Clarence McNiece C.A.-C.P.A.
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIES
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

A. E. MICHAUD,
"PEOPLE'S MARKET"
Viandes fraîches — Epiceries — Poissons
Fruits — Légumes.
Telephone 18-11
Prompte livraison à domicile en tout temps.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES
Heures de bureau:—
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

Et
Vos amis?
Seront-ils de la noce?

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.
Notre Travail Imite la Gravure.
Le Madawaska
Edmundston, — — — — — — — — N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT:—
Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.
Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications,
GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Rue de l'Eglise, — — — — — Edmundston, N.-B.

AU FOYER

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE.

Comment allez-vous?

Quelle réponse pouvons nous attendre à cette question de chacun de vous? La plupart, vous allez dire:—"Bien, merci", et, sans doute, c'est bien ce que vous pensez. Il ne peut cependant qu'à votre insu, il existe chez vous quelque état anormal dont les effets ne se font pas voir ou ressentir que lorsque le maladie est bien établie.

Nous devrons tous désirer pouvoir dire, en toute vérité:—"Je me porte très bien". Dans un bon nombre de cas, il arrive qu'une personne jouit d'une bonne santé, mais elle ne peut pas en être absolument certaine que lorsque son médecin lui en aurait donné l'assurance.

Nous constatons que l'automobile, dont l'usage est si répandu de nos jours, a bosoin d'une révision périodique pour éviter les accidents. Il en est ainsi avec toute autre machine. Cependant, la "machine humaine", qui, elle aussi, est sujette à des accidents, est négligée souvent jusqu'au point ou le tort est impossible à réparer.

Il nous sembla toujours chose étrange que les hommes d'affaires qui veillent si bien sur les matières qui font leur succès financier, ne se préoccupent aucunement de sauvegarder leur santé.

La santé est un bien si précieux que, laissant de côté le bonheur de vivre bien portant, le point de vue utilitaire doit nous encourager à la recherche.

Nous ne voulons pas vous faire tomber dans une exagération maladive au point d'exclure toute autre considération de vos pensées. Mille fois non! Ce que vous devez raliser c'est que, du point de vue économique, il vous faut la santé pour réussir quelque soit votre état.

Dans ce but, nous proposons à nos lecteurs qui ont le souci de se sauvegarder la santé, les exament sanitaires périodiques. Un examen par le médecin au moins une fois par année aide à préserver la santé et à dépister un état latent lorsqu'il est encore temps d'en enrager le développement.

Nous pouvons réussir à vaincre presque tous les ennemis de notre santé. Le traitement précoce d'un bon nombre des maladies réussit à les guérir. Prenons donc cette bonne habitude; faisons-nous examiner immédiatement et, ensuite, au moins une fois l'an.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'association Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondrons pas aux questions touchant la diagnostique et le traitement.

RECETTES UTILES

GATEAUX AUX AMANDES

Une demi-livre d'amandes épluchées autant de sucre la moitié d'un citron deux onces de fécule de pommes de terre quatre oeufs entiers, deux jaunes d'oeufs, un peu de sel.

Pilez au mortier les amandes épluchées avec le sucre et la moitié d'un citron haché fin.

Mélangez avec la fécule de pommes de etrre quatre oeufs entiers, plus deux jaunes, et ajoutez un peu de sel. Battez en neige bien dure les deux blancs que vous avez conservés, incorporez-les au mélange ci-dessus, puis faites cuire à feu doux dans un moule ou une casserole préalablement heurrée.

COMME LA BRUME

QUAND l'huile de foie de morue est émulsionnée, elle est divisée en des myriades de gouttes comme la brume de la même manière que la nature divise le gras de beurre dans le lait.

L'EMULSION SCOTT

est reconnue dans l'univers entier depuis plus de cinquante ans comme une huile de foie de morue sous une forme facile à prendre et à digérer.

Lorsque vous avez besoin d'huile de foie de morue, prenez l'Emulsion Scott.

Scott & Bowne, Toronto, Ont. 30-29

Mes Yeux d'Autrefois

Que n'ai-je pour te voir mes bons yeux d'autrefois
Cher petit! mes yeux clairs, aux pupilles bien fraîches,
Qui sous l'azur du ciel, ou dans l'ombre des bois
Lançaient des regards vifs et prompts comme des flèches....
Que n'ai-je pour te voir mes bons yeux d'autrefois!

Oui certes, grâce à Dieu, j'aperçois bien encore
Et ta main potelée, et tes fins petits doigts,
Et ton front d'innocence et tes cheveux d'aurore....
Qu'ils sont loin cependant mes bons yeux d'autrefois!

Souvent, pour mieux goûter ta grâce enchanteresse,
J'arbore un pince-nez terriblement bourgeois,
Et cela vous fait rire un peu, petite pièce!....
Mais qu'importe!.... Je suis heureux moi, car je crois
Retrouver un moment mes bons yeux d'autrefois.

Ne nous plaignons pas trop, pourtant! Q En toute chose
Acceptons sans gémir les éternelles lois;
L'homme ne devient vieux qu'en devenant morose...
Je ne veux pas penser à mes yeux d'autrefois!

T'eussent-ils regardé de si tendre manière?
La jeunesse est volage, et son regard sournois
Fait, en affection, l'école buissonnière;...
Il va de tous côtés, sans bien fixer son choix....
Ainsi ferais-je avec mes bons yeux d'autrefois.

Aujourd'hui mon regard ne court plus l'aventure;
S'il était toujours jeune, il resterait, je crois,
Moins longuement fixé sur ta chère figure....
Ne regrettons donc plus mes bons yeux d'autrefois!

Jacques NORMAND.

UNE RESTITUTION

M. Lambertin referma la boite en bois fixée au grillage et, à pas lents, un journal à la main, regagna, par l'étroite allée, la modeste villa où il s'était retiré avec sa femme, après avoir cédé son important commerce de rouennerie.

—Qu'est-ce qu'il peut bien y avoir là-dedans? se demandait-il, un peu intrigué, en lisant, à travers de son lorgnon son nom et son adresse.

—Si c'est une lettre, elle est un peu lourde, dit-il à son retour à la salle à manger où Mme Lambertin, assise devant la table ronde recouverte d'une toile cirée, achevait son petit déjeuner du matin.

—Avant de l'ouvrir, bois ton chocolat qui va être frois.

Mais sa curiosité était trop excitée pour qu'il pût attendre. Il prit son canif, et avec le soin méticuleux qu'il appartait en toute chose il gliss la lame dans un coin de l'enveloppe et en retira avec une lettre trois liasses de billets de banque. Il eut un sursaut de surprise.

—Je n'attendait pourtant aucune rentrée, fit-il.

Sa large face rasée s'éclaira néanmoins d'un sourire, car aux yeux de l'ancien négociant, l'argent était toujours le bienvenu.

La lettre va t'expliquer, répondit sa femme, dont le visage maigre, marqué d'une légère coupe rose aux joues, exprimait le même étonnement.

M. Lambertin se rapprocha de la fenêtre et, le corps penché un peu de côté lut à haute voix:

"Ceci, Monsieur, est une restitution. En des circonstances que je ne veux pas spécifier, je vous ait fait tort d'une certaine somme que je tiens à vous rembourses intérêts compris. Iuclus trois mille franes. Pardonnez-moi l'acte coupable que j'ai, croyez-le, un profond repentir...."

La lettre, naturellement ne portait aucune signature.

—Eh bien! fit M. Lambertin, voilà aubaine. Trois mille francs qui nous tombent, autant dire, du ciel.... Mais qui est-ce qui a bien pu me voler?

—La lettre est trop peu explicite pour que l'on puisse deviner le nom de celui qui l'a expédiée.

—Ca dépend.... par des rapprochements, en réfléchissant.

Il compta deux ou trois fais les billets et sans plus tarder, alla les serrer dans son secrétaire. Certes, il étiat tout joyeux d'être rentré en possession de la somme dont on l'avait parait-il, frusté. Il n'en éprouvait pas moins une sorte d'humiliation de n'avoir eu aucun soupçon de ce larcin.

—Evidemment, reprit-il, la chose s'est passée quand nous étions dans le commerce. Ca remonte donc à plus de cinq ans. Pourtant, je ne me couchais jamais sans avoir vérifié les livres et la caisse.

—Tu ne vas pas suspecter nos anciens employés dont tu ne te lassais pas de faire l'éloge?

—On voit assez souvent arrêter des caissiers qui avaient en jusque-là toute la confiance de leurs patrons.

—Rappelle-toi que Poutrel notre premier commis, a trouvé un jour un porte-monnaie qu'il s'est empressé de déposer au bureau de police.

—On peut rendre un porte-monnaie contenant cent sous pour se faire décerner un brevet d'honnêteté et s'emparer par vol d'une grosse somme.

Comment! tu soupçonnes ce pauvre Poutrel....

—Je ne le soupçonne pas plus qu'un autre; mais, le fait certain, ainsi que le prouve ce remboursement, c'est qu'on m'a volé, et que, comme un jobard, je ne me suis aperçu de rien.

Et cette pensée qu'il avait été victime d'un vol sans que sa méfiance fut mise en éveil par un indice quelconque, atténuait, de plus en plus, la satisfaction d'avoir récupéré la somme avec les intérêts. Il n'avait rien perdu, puisque le coupable, repentant, avait restitué. n'Empêche qu'il aurait voulu le connaitre.

Etait-ce une de ses employés, suivant sa première supposition un de ses représentants de l'extérieur ou bien un de ses clients? Il aurait fallu tout de même qu'un de ceux-ci ou de ceux-là fut rudement malin "pour l'avoir roulé, lui, Lambertin, côté autrefois sur la place de Villeroche comme un des commerçants les plus avisés et les plus sérieux".

Remplaçant son lorgnon par les lunettes qui lui servaient pour la lecture de son journal, il reprit, la lettre et, avec une attention soutenue, se mit à scruter les caractères, visiblement contrefaits dans l'espoir, malgré tout, de découvrir, si vague qu'elle fût, quelque similitude avec les écritures qui lui avaient été familières. Au bout d'une heure les regarde brouillés, il dut y renoncer.

—A quoi bon te mettre ainsi martel en tête, du moment qu'on t'a remboursé? dit, Mme Lambertin.

Je n'aurais pas de repos avant d'avoir découvert comment et par qui j'ai pu être lésé à mon insu.

Cette idée venait de s'inscruster en son cerveau. Du jour au lendemain, il ne fut plus le même homme. D'une nature ouverte, expansive, il était maintenant sombre, replié sur lui-même, ne sortant presque plus de son mutisme, s'obstinant à passer en revue ses amis, ses connaissances, tous ceux avec qui il s'était trouvé en rapport au cours de sa carrière commerciale et qui auraient pu lui causer un préjudice.

Et dire, s'écriait-il à l'improviste, que je lui ai peut-être serré voing fois la main sans me douter que c'était lui.

Mme Lambertin n'avait besoin d'aucune explication pour comprendre de qui il s'agissait. Elle comprimait un soupir et lui jetait un regard empreint de compassion, en constatant, sur son visage amaigri, les effets de cette obsession qui ne lui laissait pas un instant de répit.

Il dut enfin s'aliter et, dans ses accès de délire, ne cessait de répéter:

—Je ne veux pas.... je ne veux pas mourir avant de savoir qui m'a volé....

Hélas.... quelques semaines plus tard, M. Lambertin emportait dans la tombe le regret torturant de n'avoir pu percer le mystère.

—C'est cette maudite restitution qui l'a tué, dit sa femme en larmes, après avoir déposé sur son front le suprême baiser....

Eugène Dreveton.

"C'EST MERVEILLEUX" DIT-ELLE AU SUJET DE SARGON

"Pour environ trois ans mon estomac était en désordre; je souffrais d'indigestion et de conditions de rhumatisme dans les genoux; l'appétit m'avait complètement abandonnée et j'étais constamment constipée. Sargon s'est prouvé pour moi un grand remère. Je n'ai plus d'indigestion ni de maux d'estomac; les douleurs de rhumatisme disparaissent rapidement, je fais de longues marches et me sens très bien tout le temps.

"Les Pilules Sargon ne bouleversent pas mais tiennent le système parfaitement réglé." Mme Annie Fitzgerald, 107 Erin St. St-John, N. B.

On peut obtenir Sargon à la Pharmacie VanWart, Edmundston, N. B. —Ann.

Mme ANNIE FITZGERALD

—Ah.... s'écriait-elle à son tour, comme si elle ne parvenait pas à contenir son irritation, il aurait bien mieux fait de garder cet argent. Nous étions si tranquille auparavant.

L'ex-négocians hochait la tête.

—Je donnerais volontiers ces trois mille francs, et mille de plus, pour arriver à éclaircir cette affaire.

—Puisque ce'st impossible

—Peut-être qu'au moment où je m'y attendrai le moins, un rien, un fait insignifiant qui me reviendra, me mettra sur la piste.

Et il retombait dans son silence, émettant en son esprit affaibli, désaxé par l'idée fixe, les plus étranges hypothèses.

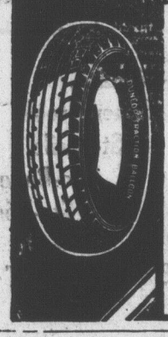
SEPTEMRRE

Pleine lune, le 7,
Dernier quartier, le 15,
Nouvelle lune, le 22,
Premier quartier, le 29.

NOS SAINTS PATRONS

1	L.	S. Gilles, abbé.
2	M.	E. Etienne, roi.
3	M.	Ste Séraphie, v. et m.
4	J.	Ste Rosalie, v.
5	V.	S. Laurent Justinien.
6	S.	S. Zacharie; Ste Eve.
7	D.	XIIIe ap. Pent.
8	L.	Nativité de la Ste V.
9	M.	S. Pierre Claver.
10	M.	S. Nic. de Tol.
11	J.	SS. Prote et Hyacinthe.
12	V.	S. Nom de Marie.
13	S.	S. Aimé, évêque.
14	D.	XIVe ap. Pent.
15	L.	N.D. des Sept Douleurs.
16	M.	SS. Corn. et Cyp.
17	M.	Q.-Temps.
18	J.	S. Jos. de Cup, c.
19	V.	Q.-Temps.
20	S.	Q.-Temps.
21	D.	XVe ap. Pent.
22	L.	S. Th. de Villeneuve.
23	M.	S. Lin. p. et m.
24	M.	N. D. de la Merci.
25	J.	Ste Aurélie, v.
26	V.	S. Cyprien et Ste Justine.
27	S.	SS. Côme et Damien, m.
28	D.	XVIe ap. Pent.
29	L.	S. Michel, archange.
30	M.	S. Jérôme.

CE QU'UN VOYAGEUR PENSE DES PNEUS



"Je suis tellement satisfait du service que m'ont donné les Pneus Cordés-Câbles DUNLOP, cette année, que je ne crois que juste de vous en parler. Je considère que DUNLOP fabrique l'un des meilleurs pneus au monde."
—De la lettre d'un voyageur (nom sur demande)
La Fabrication Cordée-Câble garantit longue durée à chaque Pneu DUNLOP
PNEUS CORDÉS-CÂBLES
DUNLOP
RENFORCÉS
Vendus exclusivement par les marchands DUNLOP 44F

AUSSI PUR QUE L'ENFANCE
LA PURETE est Garantie dans Le Lait "Dorothy"
L'Aliment Hygienique pour Tous

Le Lait Evaporé "Dorothy" est le lait hygiénique pour tout. Lait pur, frais, évaporé, mis dans des boîtes hermétiques et stérilisé pour votre protection. Il est merveilleux pour la cuisson. Employez-le pour le Thé, le Café et les Céréales. Pour boire, ajoutez l'eau au goût. Plus facile à digérer que le lait frais parce qu'il est homogénisé. Chaque boîte garantie. Remarquez le Bébé Dorothy sur l'étiquette—"Notre Emblème de Pureté."

ST-LEONARD

—Mlle Alfréda Roy, garde-malade, se rendait à Campbellton mardi pour la graduation des gardes de l'Hôtel-Dieu de Campbellton, où elle sera graduée.

—Lundi dernier Mlle Suzanne Cyr se rendait au Couvent de Newcastle pour continuer ses études.

—Dimanche dernier M. et Mme Patrick R. Michaud ont fait baptiser une fille, Marie-Thérèse-Lorraine. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. S. Daigle, de Longley, N. B.

—M. et Mme Fred I. Cyr, M. et Mme James Cyr sont partis pour un voyage à Bangor et plusieurs autres villes américaines.

—Dimanche dernier, M. et Mme Xavier P. Bossé de St-Jasques, accompagnés de M. et Mme Alb. Grondin d'Edmundston vinrent rendre visite à leurs parents de St-Léonard, M. et Mme Thomas Sullivan, ainsi que chez MM. A. J. Gevais et A. B. Violette.

LAC-BAKER

—Mlle Marthe Albert de St-François était en promenade ici dimanche. Elle est venu rendre visite à ses amies de l'année dernière.

—Rév. Père ichard a passé pour faire sa visite de paroisse. Il y a cent cinquante et une familles et mille personnes dans la paroisse.

—Patrice Cyr est allé se promener à St-Basile, pour rendre visite à sa soeur Laurette et il passera quelques jours à Edmundston ainsi qu'à St-David pour visiter tous ses parents avant de nous quitter pour le séminaire

—Rév. Père Richard s'absenta dimanche après midi pour se rendre à St-Joseph pour les quarantes heures.

—Renaud Pelletier, laissa ses parents mardi pour se rendre au collège St-Joseph où il finira cet année son cours commercial. Bon succès dans ses études.

—Mme Thomas Banville est décédée subitement lundi de cette semaine. Elle laisse pour pleurer sa mort, son mari, ainsi que huit enfants, cinq garçons et trois filles. Son service et sa sépulture auront lieu mercredi. Les plus sincères sympathies à la famille en deuil.

—L'Exposition du Lac-Baker a eu lieu le 10 septembre. Elle fut une très belle fête. Il y avait beau coup d'articles exposés par les dames du Cercle des fermières, ainsi que les produits des élèves de la paroisse. Plusieurs prix ont été distribués.

Mme Joseph Collin a gagné le premier prix pour le panier de légumes.

Mme Solyme a eu le premier prix pour les couvertures en laine; Mme Hector Pelletier, pour chandail à homme; Mme Agapit Nadeau, pour le plus beau pain et la broderie de couleur; Mlle Isabelle Ouellet, la broderie blanche; Mlle Irène Cyr et Mlle Lucie Maillet ont aussi remporté plusieurs prix.

Dans l'après-midi il y eut jeux pour les élèves et M. Georges Michaud, agronome organisa ensuite une course dans des sacs pour les institutrices. Mlles Juliette Martin, Irène Cyr et Jeanne Cyr ont eu les prix. L'assistance était nombreuse à cette exposition.

—Les Quarante-Heures de la paroisse commenceront dimanche après-midi.

SAINT-HILAIRE

—Les classes de la paroisse sont ouvertes depuis le 26 août sous la direction des institutrices suivantes: District de l'église: Mlle Aline Lainée, Mme Léontine Albert, Ancienne église, Mlle Annette Côté, à Verret, Mlle Elmire Albert.

—Les institutrices de la paroisse qui sont allées enseigner à l'étranger sont: Mlles Jeanne Cyr au Lac Baker; Blanche Cyr à Ste Anne; Ida Martin à Edmundston.

—Mlles Corinne Daigle et Lose Cyr sont parties le 2 septembre pour le couvent de St-Basile.

—M. et Mme Pierre Lavoie et Mlle Blanche Lavoie de Whitworth P.Q., étaient de passage chez M. Alcide Bélanger la semaine dernière.

—Mlle Thérèse Daigle a été passé quelques jours à Ste-Anne chez sa soeur Mme Siméon Cyr.

DALHOUSIE, N. B.

BAPTEME:—
M. et Mme Théophile Michaud ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 10 septembre, et baptisée sous les prénoms de Vivian, Rio-Rita. Parrain et marraine, M. Hector Allain et Mlle Marie Caron; porteuse Mme John Barbour.

LE SEUL JOURNAL PUBLIE DANS LA REGION DU MADAWASKA

$4,000 EN PRIX "Le Madawaska" $4,000 EN PRIX

DISTRIBUERA

—DANS—

DEUX JOURS

Des Prix Merveilleux --
Des Commissions Etonnantes

A QUI SERONT-ILS DONNES?

"L'ARGENT PARLE" "L'ARGENT PARLE"

"QUI?"

Sera-ce Un Homme ou Une Femme ?

Quelle Paroisse acclamera le Gagnant du 1er Prix?

St-Léonard, Baker-Brook, St-Basile, Lac-Baker, Ste-Rose, -ou- EDMUNDSTON

Il n'y a Plus que DEUX JOURS pour décider "QUI?"

"QUI?"

Sacrifiera tout le travail précédent SI le Gros Effort n'est pas fait durant les derniers deux jours ?

"QUI" seront les gagnants des Beaux Prix et des Généreuses Commissions ? "QUI?"

QUI?

QUI — aura sa photographie comme gagnant du Premier Prix ?

QUI — pourra dire: "je n'ai pas désappointé mes àmis ?

QUI — sera l'un des sept dans le groupe privilégié ?

QUI?—QUI?—QUI?—Sera-ce Vous?

QUI? QUI?

FUNERAILLES DE Mme LEON BEAULIEU

OFFRANDES DE MESSES:

M. l'abbé La. Ph. Desbiens, M. l'abbé Léopold Desbiens, M. l'abbé André A. Desrosiers, curé de Matapédia, M. l'abbé F. Blanchet, M. et Mme Adélard Berger, la famille André Beaulieu de Packington, M. Jos. Métivier de Cacouna, La famille L. Sévigny de Notre Dame du Lac, M. et Mme Hervé Deschênes d'Edmundston, Mme J. A. Damours de Matapédia, M. et Mme Art. Damours de Trois Pistoles, M. et Mme J. B. Deschênes, Mlle Yvonne Chamberland et Mme Adélard Lévesque de Rivière du Loup, Mme Vve Nap. Bélanger de Montmagny, M. Ant. Desbiens de Québec, MM. et Mmes Philippe et Isidore Gagnon de Norwick, Conn., La famille J. W. Rorel, Mlles Morel, J. V. et Irène Chamberland, Alexis Michaud, la famille J. P. Beaulieu, Chrs. E. et Ferdinand Blanchet, Mlles Alice Beaulieu, Gertrude et Georgette Deschênes, La famille Charles hibault et M. Geo. Deschênes de Sainte Rose.

BONQUET SPIRITUELS:

Révdes. Soeur du S.-Rosaire, M. et Mme Emélius Boucher, Mlle Cécile Bilodeau et Mme P. E. Bilodeau de Cabano, M. et Mme Hervé Damours de Trois-Pistoles, la famille Chamberland de Rivière du Loup, M. et Mme Jos Fournier de St-Honoré, Mlle Yvonne Chamberland et la famille Eug. Gauvin de St-Epiphane. M. Geo. D. Aubut du Bic, M. et Mme Ls. Pelletier de St-Louis du Ha Ha. Les familles J. W. Chamberland, Chrs. Thibault, Aurèle Dionne, Adélard Gagné, Adéodat Lavoie, Alf. Landry, Oct. Dumond, et Ovide Raymond MM. et Mmes Oct. Leblanc, J. B. Dionne, J. B. Laplante et Alf Morin, Mmes Alf. Landry, J. A. Desrosiers et Ern. Beaulieu, MM. Chrs. E. Blanchet, Ned Bossé et Camille Lebel, Mlles Estella Griffin, Cénéville eBaulieu et Fabianna Leblanc.

TRIBUTS FLORAUX:

Couronnes: Chrysler Corporation Montréal, M. et Mme Hervé Beaulieu de Rivière du Loup, familles Jos. Tremblay, J. P. Beaulieu et Jos Pelletier, MM. et Mmes Ern. Beaulieu et Jos. Raymond.

Croix: Mlle Alice Beaulieu.

Gerbes: La famille Ant. Dubé de Rivière du Loup, Mme John J. Long de Grand Sault, familles Jules Soucy et Louis Martin, M. et Mme Elie Beaulieu, Mme Vve Léon Landry, Mlles Alice Beaulieu, Mme Vve Léon Landry, Mlles Alice Beaulieu et Eva Blanchet.

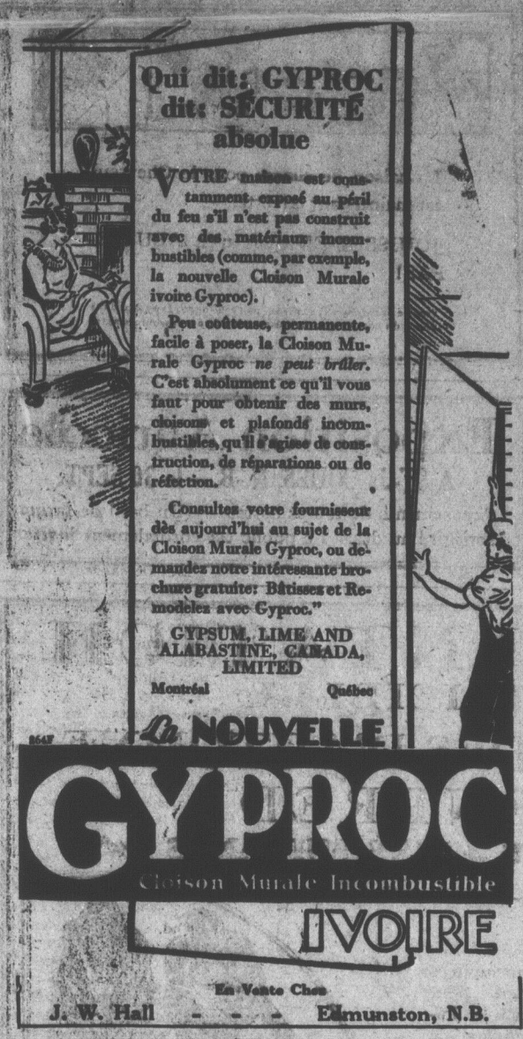
TELEGRAMMES:

M. F. R. Courville, A. Mongenais, Théo. McGuire de Montréal, M. et Mme J. H. Nadeau de Notre Dame du Lac, M. et Mme Jos Tètu de Rivière du Loup, Rév. J. D. Bouchard de Glendyne, M. et Mme Isidore Gagnon de Norwick, Conn, Mlle Bernadette Sabbays de Lewiston, Maine.

SYMPATHIES:

The Northern Life Assurance Co. of Canada, MM. et Mmes Ant Aubé, Emile Ouellet, T. Gendron Ph Tremblay, J. W. Dubé de Rivière du Loup, MM. J. E. Guimont, Henri Michaud et les employés de la maison S. P. Deschênes, Banque Canadienne Nationale, Alb. Roy, Ls. Plourde, Ant. Aubé de Rivière du Loup, Jules Garon de Cacouna, Lazare Dubé de St-Honoré, Esdras Dub de Notre Dame du Lac, familles Walter Gauthier du Bis, Nazaire Damours de Trois Pistoles, Auguste Castonguay de St-Modeste, Jos. Beaulieu de Trois-Pistoles, J. A. Desbiens d'Amqui, Mmes Omer Gagnon de Rivière du Loup, Oct. Dubois de Québec J. E. Bilodeau de Cabano, Mlles Rose et Lucienne Lebel de Rivière du Loup, Béatrice Bélanger de Montmagny, Elaine Gendron, Emélienne, Gertrude et Fleurette Blanchet de Rivière du Loup, Léontine Beaulieu de Trois-Pistoles, MM. Raoul Pelletier de Montmagny, Jules Caron de Cacouna, Daniel Gaudry de Montréal, MM. et Mmes J. L. Aubut du Bic, Jos. Couillard de Notre-Dame du Lac et Léon Damours de Trois Pistoles, Réal Morel de Montréal, Emile Chamberland de St-Epiphane, L. R. Grandmaison de Cacouna, Famille Eug. Lapouette de Sainte-Anne de la Pocatière, Mme et Mm le Dr J. A. Morais, familles Ant. Raymond, Jos. Dupond, Achille Leblanc, J. L. Asselin, Chrs. Eug. Morel, P. nes, J. L. Pelletier, Sylvio Michaud, Lawrence Griffin, Arm. Aubut, Léon Landry, W. Soucy, J. A. Landry, Alb. Morneau, Jos Deschênes, Oct. L'Italien, Alf. L'Italien, J. B. Ouellet, Jos Raymond, Anthime Raymond de Ste Rose, MM. Léo Dupond, Amédée Lebel de Sainte Rose J. F. Pouliot de Rivière du Loup et les Forestiers Indépendants de Ste-Rose.

A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.



Qui dit: GYPROC dit: SÉCURITÉ absolue

"VOTRE maison est constamment exposé au péril du feu s'il n'est pas construit avec des matériaux incombustibles (comme, par exemple, la nouvelle Cloison Murale ivoire Gyproc).

Peu coûteuse, permanente, facile à poser, la Cloison Murale Gyproc *ne peut brûler*. C'est absolument ce qu'il vous faut pour obtenir des murs, cloisons et plafonds incombustibles, qu'il s'agisse de construction, de réparations ou de réfection.

Consultez votre fournisseur dès aujourd'hui au sujet de la Cloison Murale Gyproc, ou demandez notre intéressante brochure gratuite "Bâtisses et Remodelez avec Gyproc."

GYPSUM, LIME AND ALABASTINE, CANADA, LIMITED

Montréal Québec

La NOUVELLE

GYPROC

Cloison Murale Incombustible

IVOIRE

En Vente Chez

J. W. Hall - - - Edmunston, N.B.

Fusils & Munitions

Prix spéciaux réduits sur certains numéros de Winchester, pour écoulement. — Aussi nous offrons une ligne complète de Carabines Remington et Savage et fusils Stevens. — Fusils et carabines à louer.

Comparez nos prix avant d'acheter ailleurs.

GEO. R. RICE Co.

MADAWASKA, Maine

AVIS.—Toute personne ayant difficulté à obtenir des cartouches pour leur revolver ou leur fusil sont priés de s'adresser à notre magasin. — nous les commanderons directement de la manufacture.

STE-ROSE DU DEGELE

—Mme Jos Tremblay et Mlle Gabrielle Tremblay sont de retour d'un voyage à Québec.

—MM. et Mmes Isidore Dumond et Jim Madore de Van Buren sont chez M. Oct. Leblanc, ainsi que M. Jean Leblanc de New Richmond.

—MM. Octave et Jean Leblanc sont en promenade dans la Gaspésie.

—MM. J. B. Lavoie, Basile Dionne, Pierre Landry et Lauréat Morel sont retournés au collège après avoir passé les vacances avec leurs parents.

—Mlles Elmina Gélinas d'Ottawa et Fabianna Leblanc étaient en visite la semaine dernière à Edmundston et Ledges, chez des parents.

—M. et Mme Lévite Gagnon de Ledges, chez M. Achille Leblanc.

—M. et Mme Télesphore Morais de Trois-Pistoles, de passage à Ste-Rose, en visite chez le Dr. J. A. Morais.

—M. et Mme Charles Chenard d'Edmundston et M. Omer L'Italien de Worcester, chez MM. J. W. Chamberland et Jos. Tremblay.

—MM. Omer L'Italien de Worcester, Hector Tremblay, Mlles Gabrielle Tremblay et M.-Alice Ouellet sont allés à Sainte-Anne de la Pocatière.

—MM. e Mmes Joseph et Hector Tremblay, Mlles Gabrielle Tremblay et M.-Alice Ouellet ont fait un voyage à Edmundston.

—MM. Alexis Michaud, Albert et David Morneau sont allés visiter l'exposition de Presqu'Isle.

—MM. Luc, Léon, Ovide et Philippe Morneau étaient de passage à Ste-Rose, en visite chez M. Alcide Morneau.

—M. et Mme Edmond Morneau en visite chez des parents.

—M. Antonio Desbiens est en promenade au presbytère.

—M. Hilaire Gagnon, M. et Mme Edmond Mailloux et Mlle Adèle Gagnon de Ennishore, N. B., étaient en visite chez M. J. W. Chamberland.

—MM. J. H. Laplante et Fortunat Leblanc de Cabano étaient de passage à Sainte-Rose dimanche dernier.

—M. et Mme Honoré Lavoie sont allés à Rimouski et Matane.

—M. et Mme Pierre Gagné de Lowell, Mass., étaient en visite chez M. Honoré Lavoie ainsi que Mme Clovis Ouellet de Rivière Blanche.

REUNION INTIME

Dimanche dernier, un groupe de parents et d'amis se rendaient chez M. et Mme Alexis Martin de St-David, Madawaska. Un délicieux souper leur fut servi. La veillée se passa très agréablement; il y eut chant et musique et ce n'est qu'à une heure avancée de la nuit que les invités se retirèrent, emportant de cette réunion un joyeux souvenir. Etaient présents: M. Amédée Isabel, MM. et Mmes Hormidas Lebel, Adélard Valcourt, Ovide Raymond, Alfred Thériault et Mme Vve Paul Valcourt.

"TROUBLES DU FOIE MAL DE DOS DISPARUS"

par enchantement" dit M. A. Chatigny. Des milliers écrivent que les maux du foie, de la vessie, la constipation, l'indigestion, les gaz, les maux de dos ont disparus en une nuit avec "Fruit-a-tives." Les nerfs s'apaisent. Le sommeil revient de suite. Demandez "Fruit-a-tives" à votre pharmacien aujourd'hui. FRUIT-A-TIVES termine des années de misères.

RIVIERE - BLEUE

BAPTEMES:—

—Le 31 août a été baptisé Joseph, Henri, Tessonio, fils de M. et Mme Amédée St-Pierre née Laura Tomassin. Parrain et marraine M. et Mme Joseph St-Pierre.

—Le 31 août a été baptisé, Louis, Armand, fils de M. et Mme Félix Lacombe née Antoinette Morin. Parrain et marraine M. et Mme Louis Daudelin.

—Le 8 sept. a été baptisée Marie, Gemma, Monique fille de M. et Mme Edmond Roy, née Louise Dubé de St-Eusèbe. Parrain et marraine M. Léo Lemieux et Mlle Anne Dubé.

—Le 11 sept. a été baptisée Marie, Rita,, fille de Joseph Fortin et Amanda Pelletier. Parrain et marraine M. et Mme Georges Michaud, oncle et tante de l'enfant.

SEPULTURE:—

Le 13 est décédé Joseph, Léopold, fils de M. Joseph Dumais, à l'âge de 4 mois et 14 jours. Nos sympathies.

MARIAGES:—

Le 9 septembre a été bénit dans notre église le mariage de Osborne Smith à Mlle ernande Samson. Les nouveaux époux sont partis en vivage après la cérémonie.

—Le 10 sept. furent unis dans le mariage M. Sylvio Deschenes à Mlle Lesanne Lacombe. Nos meilleurs souhaits aux époux partis le même jour pour un voyage de noces.

DIVERS:—

—Le 14 sept. la troupe Rollin-Nohcor de Montréal présenta à la salle paroissiale "La Mère du Condamné" drame en 5 actes qui remporta un très grand succès: l'assistance très nombreuse applaudit avec frénésie.

—Mme Pierre Malenfant est à l'hôpital de Notre Dame du Lac depuis le 14; espérons qu'elle se rétablira promptement.

—Dimanche le 14 étaient de passage ici chez M. Donas Ouellet, Mlles Gilberte Simard et Simonne Dumas de Notre Dame du Lac.

—Samedi soir le 13 eut lieu chez M. T. G. Samson une réception en l'honneur des mariés M. et Mme Osborne Smith. Plusieurs personnes assistèrent à cette fête. On remarquait: Mmes Napoléon et Pierre Mongrain, M. François Frechette, Léo Dubé; Mlles Cécile Frechette, Elianne Scott, Aldéa Beauregard, Alice Tanguay, Elisée Tanguay et son ami M. Alfred St-Pierre, M. et Mme Albert Tardif.

—Etaient de passage à Québec la semaine dernière, Mme Edouard Samson et sa soeur Mlle Claire Samson et son ami M. Eddy Smith.

—M. le curé Ouellet est parti pour un voyage de trois semaines aux Etats-Unis.

—M. le vicaire Gagnon s'est absenté pour les Quarante-heures de St-Honoré de mardi à jeudi de cette semaine.

—Mme Emile Levesque a tenu le lit ces jours derniers. Souhaitons lui un prompt rétablissement.

—Mme Tom Hayes et sa fille, autrefois de Rivière Bleue, maintenant du Vermont, était de passage ici cette semaine.

BAKER-BROOK

—M. et Mme Edmond Ouellet de Baker-Brook sont allés faire un voyage à Rivière du Loup la semaine dernière avec leurs deux garçons Armand et Roland et M. et Mme Maxime Bouchard.

Pour Votre Paletot D'Automne...

MALGRE que le soleil est encore chaud, le calendrier doit vous rappeler que les froides brises de l'automne ne tarderont pas et que bientôt vous aurez besoin de votre Paletot d'Automne. Sera-t-il prêt.... Propre.... Pressé.... comme neuf?

Voyez-y.... donnez-nous le maintenant pour le réparer, le nettoyer, et le presser.

Notre service est le suivant: lavage, 12 heures; nettoyage à sec, 6 heures, pressage, 30 minutes. Téléphonez au No. 183 et comptez les minutes.

EDMUNDSTON
Laundry & Dry Cleaning
Téléphone No. 183
Rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N. B.

Qui dit "Lundi Bleu"?

Jour de Lavage — le plus fatigant de la semaine pour plusieurs femmes, spécialement si il y a des enfants.

Mais il n'est pas nécessaire qu'il soit "bleu." Lorsque vous vous sentez fatiguée, faites-vous une tasse de thé.

Elle vous reposera!

LE THÉ RED ROSE "est un bon thé"

2 QUALITIES — ETIQUETTE ROUGE & ORANGE PEKOE

RIVIERE-VERTE

—Lundi le 8, M. et Mme Georges Pelletier sont allés faire un voyage à Québec et Ste-Anne de eBaupré.

—Lundi le 8, M. Will Ringuette se rendait à Campbellton.

—Dernièrement MM. Henry et William Smyth, collégiens, sont retournés à Chatham pour continuer leurs études.

—Mlle Emile Clavette se rendait à Summit la semaine dernière.

—Il y a quelque temps M. et Mme Jos. Dusseault accompagnés de Mlle Mae Sirois et M. Will Smyth, tous de Woonsocket, R.I., étaient en visite chez leurs parents M. Baptiste Sirois.

—Mlle Mercédes DeVillers qui était étudiante garde-malade à Québec est de retour dans sa famille depuis vendredi dernier.

—Jeudi dernier M. et Mme Jos Cyr, Mmes Jos. Bérubé et Octave Fournier rendaient visite à M. et Mme Noel Violette de St-Léonard.

—Mlle Léda Thériault demeurant à Edmundston était en visite dans sa famille Mme D. D. Thériault la semaine dernière.

—Mme Owen Nagle de Boston, accompagnée de son fils est en visite depuis quelque temps chez son père M. Péa Lavoie.

—M. et Mme Adélard Bonsant d'Edmundston était de passage ici dimanche dernier.

—Lundi l'abbé Yynch se rendait à Clair.

—Les offices des Quarante-Heures ont eu lieu la semaine dernière. Les sermons donnés avec éloquence par le Père prédicateur furent très appréciés.

—Dimanche dernier M. et Mme Joachin Thervien accompagnés de M. et Mme Delphis Lavoie visitaient M. et Mme Florent Clavette d'Edmundston.

"Qui prétendrait *briller en société ainsi affublé?*

Un chapeau changé, tapé n'est guère respectable . . . mais ce n'est pourtant pas pire que des chaussures ternes, qui paraissent grises . . . votre toilette matinale devrait toujours inclure un cirage au "Nugget"—qui rend les chaussures imperméables en même temps qu'il les polit.

POLI À CHAUSSURES "NUGGET"

La BOÎTE de NUGGET *source dans la tour de main!*

GRANDE OUVERTURE
DES MODES D'AUTOMNE ET D'HIVER
CHEZ
SAM FUHRER

Manteaux

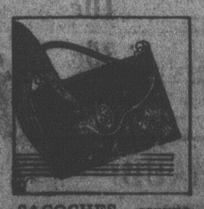
Les nouveaux manteaux d'hiver —plus somptueux en fourrures que jamais— de confection plus impeccables que jamais — plus exquisement féminins que jamais auparavant.

Robes

Les robes sont d'un chic merveilleux — accentuant la mode d'automne par leurs épatantes variations — jupes de gracieuses longueur — tuniques, volants, boléros, collets drapés, motifs de lingerie et de fourrure.

SAMEDI LE 20 SEPT.

Vous êtes tout spécialement invités à visiter notre magasin. Vous y verrez de nombreux ensembles très complets pour toutes les occasions.... vous y verrez que les détails ont la prééminence sur la silhouette qui n'a que très peu changé.... que les tuniques, les garnitures de fourrure, les contrastes de couleurs, les manches, sont d'une grande importance.

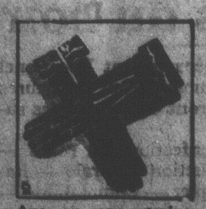


SACOCHES comme complément à la richesse des costumes d'automne. Suède ou veau, en noir ou couleurs.

C'est surtout dans les détails, que la Mode a varié

VOUS pourrez faire connaissance avec la Mode Automnale dans notre Magasin. Samedi et les jours suivants. Une plus grande fantaisie et l'importance des détails sont les deux notes dominantes.... et c'est ce que notre grande présentation exprimera superbement en dévoilant tout ce qu'il y a de nouveau et d'élégant pour la saison commençante.

SAM FUHRER
THE STORE OF QUALITY CLOTHES
EDMUNDSTON, N.-B.



Avec ou sans crispins, nouveautés, GANTS de chevreau dans les jolies nuances plus foncés et noir.

New Brunswick

Aide Donne aux Eleveurs de Volailles

La vente de jeunes Coqs Ulymouth Rock Barrés avec pedigree d'après le système de bonus en vogue durant les trois dernières années sera continuée durant cette saison au Nouveau-Brunswick par la Division d'Aviculture du Département d'Agriculture en coopération avec la Division de l'Industrie Animale fénérale.

Comme plusieurs commandes pour ces coqs ont déjà été reçues et que le nombre des sujets de qualité est plutôt limité, si vous êtes intéressé, écrivez immédiatement pour plus de détails.

Une Campagne pour propager l'Epreuve du sang de la volaille afin d'enrayer la Diarrhée du Bacille Blanc qui cause la mort à des milliers de poulets chaque printemps, sera faite par la Division d'Aviculture, à partir du 1er octobre prochain.

De plus amples détails sur ce travail seront fournis par malle en s'adressant à: Poultry Division, Frédéricton, N.B.

Departement d'Agriculture du N.-B.

Hon. LEWIS SMITH, Ministre HARVEY MITCHELL, Sous-Ministre.

Votre Succes

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle.—Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise.—Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueille le avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président M. TANCREDE BIENVENU — 2e Vice-président M. S.-J.-B. ROLLAND

Président du Bureau des Commissaires Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE

CHS.-A. ROY, Gérant général.

Succursale à Edmundston, L.-A. BARD, Gérant.

Père de Famille

DITES-NOUS votre âge .....; si votre épouse vit .....; combien vous avez d'enfants .....; et nous vous dirons, par écrit, gratuitement, comment nous pouvons vous pensionner toute votre vie, avec tous les vôtres.

Decouper & Envoyer

Caisse Nationale d'Economie
J. Walter HOGG, organisateur
EDMUNDSTON — — — — — — — N. - B.

INSTITUTRICE

Le district scolaire No. 3 de Bellefleur, N. B., demande une institutrice de seconde classe; actuellement ils ont une institutrice de troisième classe. Pour plus d'informations s'adresser à Antoine BELLEFLEUR, secrétaire, Bellefleur, N. B.
1080—1f-18s.

DDD contre acné et eczéma.

Un liquide agissant qui attaque la vie du germe dans la peau. En accord avec les théories des plus grands spécialistes actuels de la peau. Il a déjà obtenu plusieurs brillants succès contre affections de la peau.

RAYMOND BREAU
Pharmacien
Edmundston, N.-B.

COUTURE

Mlle E. A. Bonsaint a ouvert une salle de couture dans le bas de la maison chez M. P. Levasseur, rue Canada, Edmundston. Elle promet entière satisfaction à ses clients.
1078—1f-18s.

A VENDRE

BOIS sec mêlé, $8.00 la corde. S'adresser à Henry LAVOIE, marchand, 40 rue Emmerson Edmundston.
1079—4fs-18s.

A VENDRE

Un fusil Winchester .303 anglais. S'adresser au No. 174, rue Canada, Edmundston.
1081—1f-18s.

Merceries & Fourrures

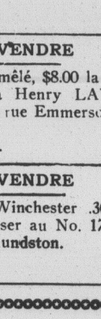
SPECIAUX

Nous venons de recevoir un assortiment complet de manteaux en drap puor dames des derniers modèles et couleurs. Venez voir notre assortiment avant d'acheter votre manteau; vous vous épergnerez de l'argent.

Nous avons aussi un assortiment choisi de manteaux de fourrure en Seal, Rat-Musqué, Mouton de Perse et Chat Sauvage (Racoon).

Manteaux en drap pour Dames à partir de

$22.50 - $27.00
$37.00



Manteaux en fourrure pour Dames à partir de

$75. à $350.

Est-ce que vous avez pensé à faire réparer votre manteau de fourrure cet automne. C'est maintenant le temps de nous l'apporter si vous voulez l'avoir lorsque le temps froid viendra. Premiers rendus, premiers servis.

EUG. GIGUERE
MERCERIES & FOURRURES
EDMUNDSTON, - N.B.

NOTES LOCALES

—M. et Mme J. A. Bacon, de Ste-Agathe des Monts, étaient de passage en ville cette semaine.

—MM. Léon Gagnon, A. Desjardins et M. Thériault sont allés faire, cette semaine, un voyage de chasse.

—Mme A. Théoret de Montréal est actuellemetn en promenade chez sa fille Mme J. G. Boucher.

—M. L. A. Bard, gérant de la Banque Provinciale, est de retour d'une vacance passée à Boston et autres villes américaines. M. et Mme Bard, ses parents, l'accompagnaient; ils ont fait le voyage en auto.

—M. et Mme Robert Johnston, Mme Mayme Boucher, Mlle Mabel Carmichael, M. John Cassidy, Dr J. W. Morrisson, tous de Bangor, Me., et M. Gerald E. Martin de Waterbury, Conn., accompagnés de Mlle Lilian H. Martin de Martin's N.B., étaient les hôtes de M. et Mme Zino Martin à la fin de la semaine dernière. M. et Mme Johnston, Dr Morrisson et Mlle Lilian Martin se sont rendus à Québec où ils passèrent quelques jours.

—M. Jules B. Schoning était ici la semaine dernière pour rejoindre sa famille qui avait passé la saison d'été à Edmundston. Tous sont retournés à Montréal enchantés de leurs vacances.

—Les Révérendes Srs. Thérèse du Bon Pasteur et St-Bernard, du couvent de Nicolet, et Mme Oscar Guérette de Québec, sont actuellement en promenade chez M. J. E. Bernier. Sr. Thérèse est la fille de M. et Mme Bernier. M. Maurice Bernier de Rivière du Loup est également chez ses parents.

—M. et Mme Florent Fournier sont allés passer quelquesj ours à Ste-Rose dernièrement accompagnés de Mme John Moreau.

NAISSANCES

—Le 14 septembre est née à M. et Mme Paul Soucy une fille baptisée Marie, Cécile, Vivian. Parrain et marraine M. et Mme Ovide Lapointe de St-Léonard, oncle et tante de l'enfant.

—Le 12, des jumeaux sont nés à M. et Mme Sinai Collin; deux fils, l'un baptisé Joseph, Roger, parrain et marraine M. Willie Boucher et Mlle Gladys Boucher, l'autre, Joseph, Rolland, parrain et marraine M. et Mme Jos. Daigle.

—Le 13 a été baptisée Marie, Jeannine, Rella, enfant de M. et Mme Lévite Nadeau. Parrain et marraine M. Denis Martin et Emelda Nadeau.

—Le 14, a été baptisée Marie, Evangéline, enfant de M. et Mme Jos. B. Dionne. Parrain et marraine M. et Mme William Wilson.

—Le 14, a été baptisée Marie, Jeanne, Claire, Lea, enfant de M. et Mme Philippe Francoeur. Parrain et marraine M. et Mme Emile Francoeur.

—Le 14, a été baptisée Marie, Laura, Célina, enfant de M. et Mme Doris Raymond. Parrain et marraine M. et Mme Léon St-Onge.

—Le 14, a été baptisé, Joseph, Alphée, Roger, enfant de M. et Mme Emile Mercier. Parrain et marraine M. et Mme Alphonse Belisle.

—Le 16, a été baptisé, Joseph, Emery, Baromé, enfant de M. et Mme Michel F. Beaulieu. Parrain et marraine M. Baromé Dumont et Lezianne St Onge.

—Le 17, a été baptisé Joseph, Paul, Emile, enfant de M. et Mme Jean-Baptiste Côté. Parrain et marraine M. et Mme François X. Carrier.

—Le 17 a été baptisé Joseph, Claude, Camille, enfant de M. et Mme William Roussel. Parrain et marraine M. et Mme Florent Martin.

Dimanche 21 Sept.

Assemblée régulière. — Questions importantes à discuter. —M. Martin Thériault donnera une conférence sur la Convenion du Conseil Suprême à Boston en août dernier.
Initiation au 3e Dégré à Madawaska, Maine, à huit heures du soir.

Dimanche 12 Oct.

Il y aura Partie d'Huitres traditionelle à l'occasion de la fête de Colomb. — Préparons-nous-y!

A VENDRE

Grosse fournaise Fawcett en bonne condition, à vendre à bon marché. S'adresser à PAT. PICARD, rue St-François, Edmundston. 1083—2fs-18s.

VACHE A VENDRE

Vache fraichement vêlée, à vendre à prix raisonnable. S'adresser à Alphée DAIGLE, Clair, N. B. 1085—3fs-18s.

ON DEMANDE

Une fille en dehors de la ville pour travailler dans un magasin, sachant les deux langues; références exigées. S'adresser au Bureau du "Madawaska"; correspondance, Casier Postal 257, Edmundston. N. B.
1084—1f-18s.

MONTRE PERDUE

Une montre Waltham, de grande valeur, a été perdu ces jours derniers. Prière de la remettre à M. Raymond Clavette, rue Canada, Edmundston, et recevoir une généreuse récompense.
1083—1f-18s.

PERDUS

Deux animaux de deux ans, l'un blanc et rouge, l'autre blanc avec un peu de noir, perdus sur le Chemin Tobique Road. Récompense promise en remettant à Adjutor Dionne, Grand Falls, N. B. g—1f-18s.

CHAMBRE A LOUER

Bonne Chambre avec améliorations modernes, au centre de la ville à louer immédiatement. Pour plus d'informations s'adresser au Bureau du "Madawaska".
1059—4fs-28a.

DEFENDU

Il est absolument défendu de voyager sur l'ile du Lac-Baker avec un arme-à-feu et de tuer le gibier qui s'y trouve, sous peine d'amende. Denis Z. DAIGLE, prop., Edmundston. 17—4fs-28a.

La saison de chasse pour le Chevreuil est maintenant ouverte.

JOUISSEZ-EN mais n'en ABUSEZ-PAS! N

Publiée par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Exposition Agricole
A ST-JACQUES, N.-B. – le 30 SEPT.

Amusements de toutes sortes. — Un baril de farine sera tiré au dés.—Le public est cordialement invité.

PRESENTATION OFFICIELLE
DES MODES D'AUTOMNE
VENDREDI
ET LES JOURS SUIVANTS

VOUS êtes cordialement invitées au "Magasin Kasner" pour examiner à votre goût et loisir notre grand assortiment de Manteaux, Robes, et autres vêtements d'automne.

Nouveau, authentique — un exposé complet de la mode d'automne. Tous les vêtements illustrés sont symboliques de l'esprit de la mode que respire notre magasin tout entier.

I. KASNER
"THE HOME OF GOOD CLOTHES"
Rue Canada — — — Edmundston, N. B.

A Huit Heures
DIMANCHE le 21 SEPTEMBRE
PARTIE DE CARTES
Dans l'Ecole – à IROQUOIS

Les recettes iront pour la réparation du presbytère de St-Basile. — De beaux prix seront distribués et un goûter sera servi gratuitement.

BIENVENUE A TOUS!

Grande réduction de livres usagés:

Pour une semaine seulement commençant le 19 septembre au 26.

	valeur		pour
Roman Populaire	.25	2	.25
Grand Roman	.25	2	.35
Livre National	.25	2	.30
Livre Cinema	.25	2	.30
Livre National Rouge	.20	2	.30
Livre National Bleu	.20	2	.25
Livre d'Aventures	.25	2	.30
Collection Foyer Roman	.10	4	.25
Collection Supra	.05	30	1.00
Collection Plon			
Livres de Delly et Henri Ardel, et autres	.70	2	1.10
Bibliothèque de Ma Fille	.60	2	.90
Collection Nelson	.50	2	.70

N'oubliez pas que nous avons tous les journaux français. Suivez notre annonce pour une autre semaine.

LIBRAIRIE MALENFANT
Rue Canada, — — — — — EDMUNDSTON, N.-B.

Les Classes du Soir

Les Cours du soir, au Département Vocationel de l'Ecole d'Edmundston, commenceront à 7 heures le 29 septembre. Les cours seront donnés sur les sujets suivants:

Couture ordinaire — Confection des robes — Français — Anglais — Instruction générale — Fabrication de la Pulpe et du Papier — Comptabilité — Dessin (drafting).

Les nouveaux élèves devront s'inscrire chez le Directeur des cours pas plus tard que le 26 septembre.

D. R. BISHOP, directeur.

2fs-18s.

AU COMPTANT

Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS — Economie — Qualité — Service du Téléphone — Livraison Gratuite

SPECIAUX
Semaine du 19 au 25 septembre

OIGNONS 5 lbs pour	22c	EAGLE BRAND la boîte	19c
Gros SEL la livre	2c	SAUMON CHUM bte 1 lb, 2 btes	29c
POIS cuisants, 5 lbs pour	33c	ALLUMETTES 3 boîtes pour	22c
PALAIS 5 cordes chacun	31c	POIS L. M. L. la livre	10c
L. U. X, 3 pqts pour	25c	EMPOIS Canada la boîte	10c
FARINE à pâtisserie 24 lbs pour	89c	THE Japon LeRoy le paquet	39c
SAVON PEARL 10 barres pour	35c	OLD DUTCH la livre	10c
BISCUITS avec ou sans gelée, à la caisse la livre	9c	CORN STARCH la boîte	10c
GRAISSE, chaudière 20 lbs	2.85	CAFE Cadet Benson, la boîte	35c
SUCRE blanc 10 lbs	59c	PEANUTS la livre	10c

F. T. LAJOIE — Angle des rues Victoria et St-Basile
JOS MICHAUD — Angle des rues St-François et Laporte
EDMUNDSTON, - - N. B.